

Hallituksen esitys Eduskunnalle Amerikan yhdysvaltojen kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan pöytäkirjan hyväksymisestä ja laiksi pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi Amerikan yhdysvaltojen kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan toukokuussa 2006 tehdyn pöytäkirjan.

Pöytäkirjalla muutetaan niitä sopimuksen määräyksiä, jotka koskevat sopimuksen piiriin kuuluvia henkilöitä, verotuksellista kotipaikkaa, koron ja rojaltin sekä emoyhtiöiden

ja eläkerahastojen saamien osinkojen verottamista, sopimusetuuksien rajoittamista, kaksinkertaisen verotuksen poistamista ja tietojen vaihtamista.

Pöytäkirja tulee voimaan ratifioimisasiakirjojen vaihtamisella.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta. Laki on tarkoitettu tulemaan voimaan samanaikaisesti pöytäkirjan kanssa.

YLEISPERUSTELUT

1. Nykytila

Suomen ja Amerikan yhdysvaltojen välillä on voimassa 21 päivänä syyskuuta 1989 tehty sopimus tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi (SopS 2/1991). Sopimusta sovellettiin Suomessa ensimmäisen kerran vuodelta 1991 toimitetussa verotuksessa.

2. Kansallinen ja kansainvälinen kehitys

Voimassa olevan sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen on sekä Suomen että Yhdysvaltojen verolainsäädäntöä olennaisesti muutettu.

Suhtautumisessa osingon ja rojaltin verottamiseen siinä valtiossa, josta ne kertyvät, on tapahtunut muutoksia sekä EU:ssa että muualla.

Yhdysvallat on 1990-luvun lopusta alkaen tehnyt eräiden OECD:n jäsenmaiden kanssa sellaisia sopimuksia, joiden mukaan osinkoa verotetaan tietyissä tapauksissa vain osak-

kaan asuinvaltiossa.

Verotietojen vaihtamista koskevat OECD:n malliverosopimuksen määräykset on muutettu. Näistä syistä sopimuksen muuttaminen on tullut ajankohtaiseksi.

3. Esityksen taloudelliset vaikutukset

Pöytäkirjan tarkoituksesta johtuu, että sopimusvaltio ja muut sopimuksessa tarkoitettujen verojen saajat eivät käytä verottamisoikeuttaan pöytäkirjassa määrättyissä tapauksissa tai että ne sopimuksessa edellytetyllä tavalla muutoin myöntävät huojennuksen verosta. Pöytäkirjamääräysten soveltaminen merkitsee Suomessa sitä, että valtio ja kunnat sekä evankelisluterilaisen kirkon ja ortodoksisen kirkkokunnan seurakunnat luopuvat osasta verotulojaan, jotta kansainvälinen kaksinkertainen verotus vältetään.

Vuonna 2004 Suomesta maksettiin Yhdysvaltoihin rojaltia 246,2 milj. euroa. Tästä määrästä kannettiin lähdeveroa 5 prosentin verokannalla 11,7 milj. euro. Suomi on samana vuonna hyvittänyt Yhdysvalloista

Suomeen maksetusta rojalista kannettua lähdeveroa 2,7 milj. euroa, joten Suomeen maksettu lähdeveronalainen rojaliti on ollut vähintään 53,1 milj. euroa. Rojalitin lähdeverovapauden kustannus on vuoden 2004 tietojen perusteella lähdeveron 11,7 milj. euroa ja hyvitetyn määrän erotus eli 9,1 milj. euroa.

Vuonna 2004 Suomesta maksettiin Yhdysvaltoihin osinkoa 387,7 milj. euroa, josta kannettiin lähdeveroa 86,5 milj. euroa. Verokannat olivat 10 prosentin vähimmäisäänimäärään perustuva 5 prosenttia (suora osinko), muulloin sovellettava 15 prosenttia (portfolio-osinko) ja sopimuksen ulkopuolelle jäävissä harvinaisissa tapauksissa sovellettava yleinen 28 prosentin verokanta. Kun pöytäkirja on tullut voimaan, aletaan näiden verokantojen lisäksi soveltaa nollaverokantaa tapauksissa, joissa osakas on eläkerahasto, ja tapauksissa, joissa yhtiö-yhtiötyyppisessä omistuksessa äänimäärä on vähintään 80 prosenttia kokonaisäänimäärästä. Koska tilastosta ilmenee vain osingon ja veron kokonaismäärä ilman jaottelua erilaisiin omistussuhteisiin ja verokantoihin, ei ole mahdollista tarkasti selvittää, miten paljon osinkoa vapautuu lähdeverosta. Voidaan arvioida, että yhdysvaltalaiset emoyhtiöt useimmiten omistanevat suomalaisten tytäryhtiöidensä koko osakekannan. Verokanta on silloin 5 prosenttia ja laskee nyt nolnaan. Eläkerahastojen osalta sovellettava verokanta on 15 prosenttia, joka sekkin laskee nyt nolnaan.

Suomi on vähentänyt omasta verostaan Yhdysvalloista Suomeen maksetusta osingosta kannetun lähdeveron vain silloin, kun kyseessä on saajan veronalainen portfolio-osinko. Tällaisen portfolio-osingon määrä

vaihtelee eri tilastojen mukaan 20–80 miljoonaan. Hyvitetty vero on siis ollut 3–12 miljoonaa euroa. Se, vähentääkö tämä määrä suoran osingon lähdeveron kumoamisesta aiheutuvaa kustannusta, riippuu lähinnä siitä, ovatko portfolio-osingonsaajat olleet eläkelaitoksia. Lisäksi eräät eläkelaitokset ovat tuloverovapaita. Näitä seikkoja tilastot eivät kuvaa, joten arvion esittäminen ei ole mahdollista.

Suorasta osingosta kannettua Yhdysvaltain lähdeveroa ei ole Suomessa vähennetty, koska tällainen osinko on Suomessa verovapaa. Tältä osin ei siis tapahdu samanlaista verotottoja lisäävää muutosta kuin rojalitissa.

On todennäköistä, että osingonjakoa on sopimuksen muutosta odotettaessa lykätty tapauksissa, joissa se on käytännössä mahdollista eli tytär- ja emoyhtiöiden välillä. Myös tällä on merkitystä taloudellisia vaikutuksia arvioitaessa.

Kaiken kaikkiaan voidaan arvioida, että jos vertailuajankohtana käytetään vuotta 2004, kustannusvaikutus on 35,1–61,1 milj. euroa. Jos vertailukohtana käytetään vuotta 2005, kustannusvaikutus on 52,2–91,1 milj. euroa.

4. Asian valmistelu

Suomen ja Amerikan yhdysvaltojen välistä verosopimusta muuttavaa pöytäkirjaa koskevat neuvottelut käytiin Washingtonissa kesäkuussa 2005, jolloin neuvottelujen päätteeksi laadittiin englanninkielinen pöytäkirjaluonnos. Luonnokseen on sen jälkeen tehty eräitä muutoksia kirjeenvaihdolla.

Pöytäkirja allekirjoitettiin Helsingissä 31 päivänä toukokuuta 2006.

YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT

1. Pöytäkirjan sisältö

1 artikla. Tällä artiklalla on sopimuksen 1 artiklaan lisätty uusi 3 kappale, jonka mukaan (a kohdan 1 alakohta) kaikki sopimuksen tulkintaa koskevat kysymykset ratkaistaan keskinäisessä sopimusmenettelyssä (sopimuksen 25 artikla) siirtämättä niitä palvelukaupan yleissopimuksen (GATS; SopS 5/1995) XXII artiklassa tarkoitettuun neuvot-

telumenettelyyn. Ilman tätä määräystä verosopimukseen perustuvia verokiistoja jouduttaisiin, GATS-sopimuksen mukaan, käsittelemään GATSin neuvottelumenettelyssä, koska pöytäkirja on tehty vuoden 1995 jälkeen. Lisäksi (a kohdan 2 alakohta) määrätään, että GATS-sopimuksen XVII artiklaa eli kansallista kohtelua koskevaa määräystä sovelletaan verotusta koskevaan toimenpiteeseen vain silloin, kun toimivaltaiset viran-

omaiset sopivat siitä, että verotustoimenpide ei kuulu sopimuksen syrjäntäkieltoartiklan (24 artikla) soveltamisalaan. Kummassakin tapauksessa halutaan varmistaa se, että verokiistat käsitellään tarkoituksenmukaisimmalla foorumilla.

Kappaleet 4 ja 5 koskevat sitä, miten sopimusvaltio verottaa entisiä kansalaisiaan. Ne on otettu pöytäkirjaan Yhdysvaltojen aloitteesta ja niihin on tehty vain vähäisiä muutoksia.

Uuden 6 kappaleen mukaan tulon, joka saadaan sellaisen yksikön kautta, joka jommankumman sopimusvaltion lakien mukaan on verotuksellisesti jaettava, katsotaan kertyvän valtiossa asuvalle henkilölle siltä osin kuin tätä tuloa käsitellään tämän sopimusvaltion verolainsäädännössä kyseisessä sopimusvaltiossa asuvan henkilön tulona. Määräys on lähinnä selventävä.

Nämä määräykset vastaavat pääosin OECD:n mallisopimuksen määräyksiä tai kommentaareja, poikkeuksena 4 ja 5 kappale.

II artikla. Artiklassa toistetaan pääosin sellaisenaan 4 artiklan (Kotipaikka) 1 kappaleen a ja b kohta. Uuden c kohdan mukaan sopimusvaltiossa asuvana henkilönä pidetään myös sellaista oikeushenkilöä, joka on organisoitu sopimusvaltion lainsäädännön mukaan ja joka on yleisesti verovapaa tässä valtiossa perustettu ja ylläpidetty tässä valtiossa joko yksinomaan uskonnollista, hyväntekeväisyyteen liittyvää, tieteellistä, taiteellista, kulttuurista tai kasvatuksellista tarkoitusta varten tai eläkkeiden tai muiden eläkkeelle siirtymiseen liittyvien etuuksien suorittamiseksi jonkin järjestelmän mukaisesti. Tämä määräys on otettu sopimukseen Yhdysvaltojen aloitteesta. Suomessa katsotaan yleensä, ettei oikeushenkilölle myönnettyllä verovapaudella ole merkitystä määritettäessä sitä, onko oikeushenkilö oikeutettu sopimusetuihin.

Sopimuksen 4 artiklan 3 kappaleeseen lisätyssä uudessa lauseessa määrätään, että jos sopimusvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välillä ei muiden kuin luonnollisten henkilöiden osalta kaksoisasumistapauksessa ole tehty keskinäistä sopimusta kotipaikasta, tällaista henkilöä ei sopimusetuuksia vaadittaessa pidetä kummassakaan sopimusvaltiossa asuvana.

Nämä määräykset ovat laajemmat kuin OECD:n mallisopimuksen määräykset.

III artikla. Tällä artiklalla muutetaan lähinnä 10 artiklan (Osinko) 3 kappaletta. Muutokset koskevat pääasiallisesti oikeushenkilöitä ja niistä osakeyhtiöitä ja eläkerahastoja.

10 artiklan 1 ja 2 kappaleen määräykset:

Osingosta voidaan verottaa (1 kappale) siinä valtiossa, jossa osingon saaja asuu (asuinvaltio).

Niitä määräyksiä, jotka koskevat Suomeen maksetun osingon verottamista Suomessa, ei ole muutettu. Jos osinko maksetaan Suomessa asuvalle yhtiölle, joka omistaa välittömästi vähintään 10 prosenttia osingon maksavan yhtiön osakkeiden äänimäärästä, osinko on sopimuksen perusteella (23 artiklan 1 kappaleen b kohta) vapautettu Suomen verosta. Osinko voi olla osittain verovapaa myös tuloverolain (1535/1992), elinkeinotulon verottamisesta annetun lain (360/1968) tai maatalouden tuloverolain (543/1967) säännösten perusteella.

Osingosta voidaan verottaa (2 kappale) myös siinä sopimusvaltiossa, jossa osingon maksavan yhtiön kotipaikka on (lähdevaltio). Vero lähdevaltiossa saa kuitenkin olla enintään 5 prosenttia osingon kokonaismäärästä, jos etuudenomistaja on yhtiö, joka omistaa välittömästi vähintään 10 prosenttia osingon maksavan yhtiön äänimäärästä (a kohta). Muulloin sovelletaan 15 prosentin verokantaa (b kohta). Kappaleeseen on omistuksen osalta lisätty selvennyksenä ilmaisu välittömästi, joka sisältyy myös OECD:n mallisopimukseen.

10 artiklan 3 kappaleen a kohdan määräykset:

Uuden 3 kappaleen mukaan osingosta ei saa verottaa lähdevaltiossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät: osinkoetuuden omistaja on toisessa sopimusvaltiossa asuva yhtiö, joka on suoraan tai välillisesti, yhden tai useamman jommassakummissa sopimusvaltiossa asuvan henkilön kautta, omistanut osakkeet, jotka edustavat vähintään 80 prosenttia osingon maksavan yhtiön äänimäärästä, sellaisen 12 kuukauden jakson ajan, joka päät-

tyy sinä päivänä, jona oikeus osinkoon määritetään. Omistus voi siis olla suoraa tai välillistä, mutta jos se on välillistä, välillisen omistajan on oltava jommassakummassa sopimusvaltiossa asuva. Päivä, jona oikeus osinkoon määritetään, tarkoittaa Suomessa sitä päivää, jonka perusteella oikeus saada osinkoa määräytyy.

Lisäksi edellytetään, että yhtiö täyttää jonkin 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1–4 alakohdan vaihtoehtoisista määräyksistä, jotka kaikki viittaavat muutettuun 16 artiklaan (Etuuksien rajoitukset).

10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 alakohdan määräykset sekä 16 artiklan 7 kappaleen a–f kohtien määräykset:

Nämä määräykset vastaavat OECD:n mallisopimuksen 1 artiklan kommentaarin (versio tammikuulta 2003) mukaisia arvopaperipörssissä noteerattua eli laajan kontrollin alaista yhtiötä koskevia määräyksiä. Sama periaate on ilmaistu myös voimassa olevassa sopimuksessa (16 artiklan 1 kappaleen e kohta).

Sopimusvaltiossa asuvan yhtiön pääosakeluokalla tai millä tahansa epäsuhtaisella osakeluokalla pitää käydä säännöllisesti kauppaa yhdessä tai useammassa hyväksytyssä arvopaperipörssissä (16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 alakohta). Lisäksi yhtiön pääosakeluokalla pitää käydä (16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 A alakohta) kauppaa pääasiallisesti yhtiön asuinsopimusvaltiossa sijaitsevassa pörssissä. Jos yhtiön asuinsopimusvaltio on Suomi, tällaiseen pörssiin rinnastetaan Euroopan unionissa tai jossakin muussa Euroopan talousalueen valtiossa sijaitseva hyväksytty pörssi. Vastaavassa päinvastaisessa tilanteessa otetaan huomioon jossakin toisessa Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen (NAFTA) sopijapuolena olevassa valtiossa eli Kanadassa tai Meksikossa sijaitseva hyväksytty pörssi.

Vaihtoehtona on (16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 B alakohta), että tällaisen sopimusvaltiossa asuvan ja pörssinoteeratun yhtiön pääasiallisen johdon ja kontrollin sijaintipaikka on yhtiön asuinvaltiossa. Silloin on oltava kyseessä joku 16 artiklan 7 kappaleen

d kohdassa mainituista pörsseistä. Ne ovat NASDAQ ja muut rekisteröidyt yhdysvaltalaiset pörssit, Helsingin Arvopaperipörssi, muut kohdassa luetellut pörssit ja pörssi, josta sopimusvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset sopivat.

Pääosakeluokka tarkoittaa (16 artiklan 7 kappaleen a kohta) yhtiön tavanmukaisia tai yleisiä osakkeita, edellyttäen, että tällainen osakeluokka edustaa yhtiön äänimäärän ja arvon enemmistöä. Jos mikään yksittäinen tavanmukainen tai yleinen osakeluokka ei edusta tätä enemmistöä, pääosakeluokka on se luokka tai ne luokat, jotka yhdessä edustavat tätä enemmistöä. Epäsuhtainen osakeluokka (16 artiklan 7 kappaleen b kohta) tarkoittaa sopimusvaltiossa asuvan yhtiön sellaista osakeluokkaa, joka oikeuttaa osakkeenomistajan epäsuhtaisesti korkeampaan osuuteen, osinkojen tai lunastusmaksujen kautta taikka muutoin, yhtiön tiettyjen varojen tai toimintojen toisessa valtiossa tuottamista ansioista. Osakkeisiin luetaan myös osakkeita koskevat talletustodistukset (16 artiklan 7 kappaleen c kohta). Suomalaisten osakkeiden kauppa Yhdysvalloissa tapahtuu näiden todistusten avulla.

Osakeluokalla katsotaan käytävän säännöllisesti kauppaa yhdessä tai useammassa hyväksytyssä pörssissä verovuonna, jos tällaisessa pörssissä tai tällaisissa pörsseissä edellisen verovuoden aikana vaihdettujen tämän luokan osakkeiden yhteismäärä on vähintään 6 prosenttia tämän luokan liikkeellä olevien osakkeiden määrän keskiarvosta tämän edellisen verovuoden aikana.

Yhtiön pääasiallinen johdon tai kontrollin sijaintipaikka on yhtiön asuinsopimusvaltiossa vain silloin, kun sen johtohenkilöt ja sen johdon ylemmät työntekijät kantavat siellä enemmän kuin missään muussa valtiossa päivittäistä vastuuta yhtiötä ja sen suoria ja välillisiä tytäryhtiöitä koskevasta strategiaa, rahoitusta ja toimintaa koskevasta periaatteellisesta päätöksenteosta. Vastaavan suhteen pitää vallita myös henkilökunnan suorittamien näiden päätösten valmistelun ja tekemisen kannalta tarpeellisten päivittäisten toimien osalta.

Artiklan 16 2 kappaleen c kohdan 1 A–B alakohdat on otettu sopimukseen Yhdysvaltojen aloitteesta estämään järjestelyt, joiden

tarkoituksena on kiertää Yhdysvaltojen väli-lyhteisölainsäädäntöä.

Seuraavissa esimerkeissä A on Suomessa asuva yhtiö ja C Yhdysvalloissa asuva yhtiö.

Esimerkki 1: A:n pääosakeluokalla käydään säännönmukaisesti ja pääasiallisesti kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä. A omistaa C:stä suoraan 80 %. C:n A:lle maksama osinko on lähdeverovapaa 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 A alakohdan mukaan.

Esimerkki 2: A:n pääosakeluokalla käydään säännönmukaisesti ja ensisijaisesti kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä. A omistaa C:stä suoraan 50 %. Lisäksi A omistaa Suomessa asuvasta yhtiöstä B 100 %. B omistaa C:stä loput 50 %. C:n A:lle maksama osinko on lähdeverovapaa 10 artiklan 3 kappaleen a) kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 A alakohdan perusteella. Koska B:n omistusosuus C:stä on vähemmän kuin 80 %, C:n B:lle maksama osinko ei ole lähdeverovapaa. Osuus on kuitenkin enemmän kuin 10 %, joten C:n B:lle maksamaa osinkoa verotetaan 10 artiklan 2 kappaleen a) kohdan mukaan enintään 5 %:n verokannalla.

Esimerkki 3: A:n pääosakeluokalla käydään säännönmukaisesti ja pääasiallisesti kauppaa NASDAQ-pörssissä. A:n pääasiallinen johdon ja valvonnan sijaintipaikka on Suomessa. A omistaa C:stä suoraan 80 %. Osinko C:ltä A:lle on lähdeverovapaa 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 B alakohdan perusteella.

10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdan määräykset:

Tämä määräys vastaa OECD:n mallisopimuksen 1 artiklan kommentaarissa olevia pörssi-yhtiöiden omistamaa yhtiötä koskevia määräyksiä. Sama periaate on ilmaistu voimassa olevassa sopimuksessa (16 artiklan 1 kappaleen d kohdan 1 alakohta ja e kohta).

Sopimusvaltiossa asuvan yhtiön omistajiin pitää kuulua (16 artiklan 2 kappaleen c koh-

dan 2 alakohta) 1–5 omien osakkeidensa pörssikaupankäynnin perusteella (1 alakohta) sopimusetuksiin oikeutettua yhtiötä. Näiden yhtiöiden pitää omistaa suoraan tai välillisesti vähintään 50 prosenttia yhtiön osakkeiden kokonaisuanimäärästä ja yhteisarvosta ja vähintään 50 prosenttia jostakin epäsuhtaisesta osakeluokasta. Välillisessä omistuksessa jokaisen välillisen omistajan on oltava jommassakummassa sopimusvaltiossa asuva henkilö.

Esimerkki 4: A:n pääosakeluokalla käydään säännönmukaisesti ja pääasiallisesti kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä. A omistaa C:stä suoraan 5 %. Lisäksi A omistaa 50 % Suomessa asuvasta yhtiöstä B, joka ei ole pörssi-yhtiö. B omistaa C:stä 80 %. C:n B:lle maksama osinko on lähdeverovapaa 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdan perusteella. Koska A:n suora ja välillinen omistus C:stä (45 %) on vähemmän kuin 80 %, 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan edellytykset eivät täyty eikä C:n A:lle maksama osinko ole lähdeverovapaa. A:n suora omistus C:stä on vähemmän kuin 10 %, joka vaadittaisiin, jotta verokanta 10 artiklan 2 kappaleen a kohdan perusteella olisi enintään 5 %. C:n A:lle maksama osinko verotetaan siis 10 artiklan 2 kappaleen b kohdan mukaan enintään 15 %:n verokannalla.

10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 2 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan sekä 4 kappaleen määräykset:

Nämä määräykset vastaavat pääpiirteiltään OECD mallisopimuksen 1 artiklan kommentaarissa olevia määräyksiä. Vastaava suppeampi määräys on voimassa olevan sopimuksen 16 artiklan 1 kappaleen d kohdan 1 ja 2 alakohdassa.

Määräyksiin sisältyvät omistusta ja veropohjan säilymistä koskevat testit. Lisäksi sovelletaan liiketoiminnan aktiivisuutta koskevaa edellytystä (16 artiklan 4 kappale).

Määräyksiä sovelletaan vain muuhun kuin luonnolliseen henkilöön. Koska kyseessä kuitenkin täytyy olla yhtiö (10 artiklan 3 kappaleen a kohta) tai henkilö, jonka pää-

oma jakautuu osakkeiksi tai muiksi etua tuottaviksi osuuksiksi (16 artiklan 2 kappaleen f kohta), kyseessä on käytännössä osakeyhtiö.

Sopimusvaltiossa asuvalla henkilöllä (osingonsaajalla) pitää olla omistajia, jotka asuvat samassa sopimusvaltiossa kuin henkilö itse. Näillä pitää olla oikeus sopimusetuuksiin (sopimusvaltiossa asuvina) luonnollisina henkilöinä, sopimusvaltiona tai sen valtiollisena osana, julkisyhteisönä tai paikallisviranomaisena (16 artiklan 2 kappaleen a–b kohta), pörssiyhtiönä eräin edellytyksin (c kohdan 1 alakohta), verovapaina yleishyödyllisinä yhteisöinä tai eläkerahastoina eräin edellytyksin (d–e kohta). Tällaisten omistajien omistusosuuden pitää olla vähintään 50 prosenttia henkilön kustakin osakelajista tai muista etua tuottavista osuuksista ja tämän tilan pitää vallita vähintään puolena verovuoden päivästä. Omistus voi olla välillistä, mutta silloin jokaisen välillisen omistajan pitää asua samassa sopimusvaltiossa kuin henkilö itse asuu.

Henkilön asuinvaltion mukaan määritetystä henkilön verovuoden kokonaistulosta (2 alakohta) vähemmän kuin 50 prosenttia saadaan maksaa tai saa kertyä, suoraan tai välillisesti, henkilöille, jotka eivät ole kummassakaan sopimusvaltiossa asuvia, 16 artiklan 2 kappaleen a–b kohdan, c kohdan 1 alakohtan, d tai e kohdan mukaan sopimusetuuksiin oikeutettuja henkilöitä. Osuutta laskettaessa otetaan huomioon ne maksut, jotka ovat vähennyskelpoisia sopimuksen piiriin kuuluvien verojen osalta henkilön asuinvaltiossa. Markkinaehtoperiaatteen mukaisia, normaalin liiketoiminnan puitteissa palveluista tai aineellisesta omaisuudesta suoritettuja maksuja ei oteta huomioon, ei myöskään maksuja, jotka liittyvät rahallisiin velvoitteisiin sellaista pankkia kohtaan, joka on maksajaan nähden riippumaton.

Yhtiön pitää myös täyttää 16 artiklan 4 kappaleen ehdot osingon osalta. Sopimusvaltiossa asuva henkilö on sen mukaisesti (a kohta) oikeutettu sopimusetuuksiin toisesta valtiosta saamansa tulon osalta siitä riippumatta, onko henkilö oikeutettu etuuksiin artiklan 2 tai 3 kappaleen perusteella, jos henkilö harjoittaa kotivaltiossaan aktiivisesti muuta liiketoimintaa kuin omaan lukuun ta-

pahtuvaa sijoitusten tekemistä tai hoitamista. Liiketoiminta saa kuitenkin olla pankin, vakuutusyhtiön tai rekisteröidyn arvopaperivälittäjän harjoittamaa pankki-, vakuutus- tai arvopaperitoimintaa. Toisesta sopimusvaltiosta saadun tulon pitää olla tämän liiketoiminnan yhteydessä saatua tai siihen liittyvää. Jos sopimusvaltiossa asuva henkilö saa tuloa toisessa sopimusvaltiossa harjoitetusta liiketoiminnasta tai saa toisessa sopimusvaltiossa syntyvää tuloa etuyhteydessä olevalta yritykseltä, a kohtaa sovelletaan (4 kappaleen b kohta) tällaiseen tuloon vain silloin, kun liiketoiminta henkilön asuinvaltiossa on kaikkien tosiasioiden ja olosuhteiden perusteella määritettynä huomattavaa suhteessa lähdevaltiossa harjoitettuun liiketoimintaan. Kun määritetään sitä, harjoittaako yhtiö sopimusvaltiossa aktiivisesti liiketoimintaa, yhtiön sidoksissa olevien henkilöiden harjoittama toiminta katsotaan yhtiön harjoittamaksi toiminnaksi. Ilmaisu sidoksissa oleva henkilö määritellään lähinnä 50 prosentin suuruisen omistuksen perusteella (4 kappaleen c kohta). Henkilön katsotaan aina olevan sidoksissa toiseen henkilöön, jos toinen kaikki tosiasiat ja olosuhteet huomioon ottaen kontrolloi toista tai ne molemmat ovat saman henkilön tai samojen henkilöiden kontrollin alaiset.

10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 3 alakohdan ja 16 artiklan 3 kappaleen määräykset:

Myös nämä määräykset vastaavat pääpiirteiltään OECD mallisopimuksen 1 artiklan kommentaarissa olevia määräyksiä.

Määräykset sisältävät omistusta ja veropohjan säilymistä koskevat testit.

Sopimusvaltiossa asuvan yhtiön omistajiin pitää kuulua (16 artiklan 3 kappaleen a kohta) 1–7 samanarvoista edunsaajaa. Näiden omistajien pitää omistaa suoraan tai välillisesti vähintään 95 prosenttia yhtiön osakkeiden kokonaisuusmäärästä ja yhteisarvosta (ja vähintään 50 prosenttia jostakin epäsuhtaisesta osakeluokasta). Lisäksi sovelletaan samanlaista veropohjan säilymistestiä, jota kuvataan edellä 16 artiklan 2 kappaleen f kohdassa.

Ilmaisu samanarvoinen edunsaaja tarkoittaa (16 artiklan 7 kappaleen g kohta) henkilöä,

joka asuu Euroopan Unionin jäsenvaltiossa, muussa Euroopan Talousalueen jäsenvaltiossa, Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen sopijapuolena olevassa valtiossa tai Sveitsissä. Henkilön on oltava (16 artiklan 7 kappaleen g kohdan 1 A alakohta) oikeutettu kaikkiin sellaisen kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevan laajan sopimuksen mukaisiin etuuksiin, jossa toisena osapuolena on Euroopan unionin jäsenvaltio, Euroopan talousalueen muu jäsenvaltio, Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen sopijapuolena oleva valtio tai Sveitsi, ja toisena osapuolena se valtio, jolta sopimusetuuksia vaaditaan sellaisten määräysten perusteella, jotka ovat samankaltaiset kuin 16 artiklan 2 kappaleen a–b kohdan (sopimusvaltiossa asuva luonnollinen henkilö, valtio, valtiollinen osa, julkisyhteisö tai paikallisviranomaisen), c kohdan 1 alakohdan (sopimusvaltiossa asuva pörssiyhtiö eräin edellytyksin) tai d–e kohdan (sopimusvaltiossa asuva verovapaa yleishyödyllinen yhteisö tai eläkerahasto eräin edellytyksin) määräykset. Lisäksi sopimuksessa pitää olla laaja etuuksia rajoittava artikla. Jos sopimuksessa ei ole tällaista artiklaa, henkilö olisi oikeutettu Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen mukaisiin etuuksiin 16 artiklan 2 kappaleen a–b kohdan, c kohdan 1 alakohdan tai d–e kohdan perusteella, jos henkilö olisi Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen 4 artiklan (Kotipaikka) perusteella yhdessä sopimusvaltioista asuva henkilö. Lisäedellytyksenä on molemmissa tapauksissa, että henkilö olisi (16 artiklan 7 kappaleen g kohdan 1 B alakohta) kyseisen kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevan sopimuksen perusteella vakuutusmaksujen ja Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen 10 artiklassa (Osinko), 11 artiklassa (Korko) ja 12 artiklassa (Rojalti) tarkoitettujen tulolajien, jolle etuuksia Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen perusteella vaaditaan, koskevaan sellaiseen verokantaan, joka on vähintään yhtä matala kuin Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen mukainen verokanta. Ehto, jonka mukaan henkilö voi olla samanarvoinen edunsaaja vain, jos henkilö on oikeutettu kaikkiin kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevan laajan sopimuksen mukaisiin etuuksiin, pe-

rustuu siihen, että eräissä Yhdysvaltojen verosopimuksissa jotkut henkilöt ovat oikeutetut vain tiettyä tuloa koskeviin sopimusetuihin (esimerkiksi merenkulusta saatu tulo). Tällaisessa valtiossa asuva henkilö ei ole samanarvoinen edunsaaja eikä voi Suomeen tai Yhdysvaltoihin asettumalla samalla tavalla saada paremmat sopimusedut kuin hän saisi asuinvaltionsa joko Suomen tai Yhdysvaltojen kanssa tekemän sopimuksen mukaan.

Samanarvoiseksi edunsaajaksi katsotaan aina sellainen henkilö, joka asuu sopimusvaltiossa ja on oikeutettu sopimusetuuksiin 16 artiklan 2 kappaleen a–b kohdan, c kohdan 1 alakohdan tai d–e kohdan perusteella, mikä on selvennyksenä todettu 16 artiklan 7 kappaleen g kohdan 2 kohdassa.

Kun 10 artiklan 3 kappaletta sovellettaessa määritetään sitä, onko henkilö, joka omistaa suoraan tai välillisesti osakkeita sopimusetuja vaativasta yhtiöstä, samanarvoinen edunsaaja, henkilöllä katsotaan (16 artiklan 7 kappaleen g kohdan viimeinen kappale) olevan osingon maksavassa yhtiössä sama äänimäärä kuin etuuksia vaativalla yhtiöllä on tässä yhtiössä. Säännöksen tarkoitusta selventää seuraava esimerkki: EU- tai ETA-valtiossa asuva yhtiö E omistaa 80 prosenttia Suomessa asuvasta yhtiöstä A, joka saa osinkoa Yhdysvalloissa asuvalta tytäryhtiöltä C. Myös E:n asuinvaltiolla on laaja osingon lähdeverovapauden sisältävä verosopimus Yhdysvaltain kanssa. Artiklan 16 7 kappaleen g kohdan (1 A alakohta) perusteella E on samanarvoinen edunsaaja, ja jos muut edellytykset (omistajien määrä, 95 ja 50 prosentin omistusosuudet, veropohjan säilyminen) täyttyvät, A:n C:ltä saama osinko on lähdeverovapaa. Mutta jos A:n omistajina on toinen Suomessa asuva yhtiö S ja S ja E molemmat omistavat 50 prosenttia A:sta, A:n C:ltä saama osinko ei olisi verovapaa, sillä E ei olisi samanarvoinen edunsaaja. Jos se nimittäin omistaisi C:tä suoraan, sillä olisi vähemmän kuin se 80 prosenttia, jota 10 artiklan 3 kappale edellyttää. Katsomalla, että E:n osuus C:stä on yhtä suuri kuin A:n osuus C:stä, 80 prosentin edellytys täyttyy ja A saa osingon verovapaasti. Näin vältetään tilanne, jossa vähintään 80 prosenttia yhdysvaltalaisesta yhtiöstä omistava Suomessa asuva yhtiö ei saa lähdeverovapautta, koska sen omistajista kukin

erikseen (E ja S) omistaa vähemmän kuin 80 prosenttia siitä, vaikka ne (E ja S) yhdessä omistavat 100 prosenttia siitä, ja lähdeverokanta on 0 sekä Suomen ja Yhdysvaltojen välisessä sopimuksessa että E:n asuinvaltion ja Yhdysvaltojen välisessä sopimuksessa.

Artiklan 16 3 kappale siis mahdollistaa sopimusetujen saamisen tietyin edellytyksin myös silloin, kun Suomessa asuvan yhtiön omistavat kappaleessa määritellyissä valtioissa asuvat henkilöt. Peruseriaatteena on, että jos edut voidaan saada suoraan, ne voidaan saada myös Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen perusteella. Määräyksen soveltaminen vaatii aina kyseisen verosopimuksen tai kyseisten verosopimusten määräysten vertailua Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen määräyksiin. Määräys poikkeaa asuinpaikan sijainnin osalta 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 2 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan sekä 4 kappaleen määräyksistä, joissa määrätään, että tietty vähimmäismäärä omistajista on oltava sopimusvaltiossa asuvia.

10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 4 alakohdan ja 16 artiklan 6 kappaleen määräykset:

Tämä määräys mahdollistaa sen, että sopimusvaltiossa asuvalle henkilölle, joka ei ole 16 artiklan 1–5 kappaleen perusteella oikeutettu sopimusetuuksiin, myönnetään eräiden edellytysten täyttyessä sopimusetuudet toisen sopimusvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä (6 kappale). Määräys sisältää neuvotteluelvoitteen ja vastaa pääosin OECD:n malliverosopimuksen 1 artiklan kommentaarin mukaista yleistä vilpittömyyttä mieltä koskevaa määräystä ja sisältyy myös voimassa olevan sopimuksen 16 artiklan 2 kappaleeseen.

Esimerkki 5: A:n pääosakeluokalla käydään säännönmukaisesti ja pääasiallisesti kauppaa NASDAQ-pörssissä. A:n pääasiallinen johdon ja valvonnan sijaintipaikka on Yhdysvalloissa. Yhdysvalloissa asuvat luonnolliset henkilöt omistavat 95 % A:sta. A omistaa 100 % C:stä. Koska A:n osakkeilla ei käydä kauppaa Euroopan unionissa tai Euroopan talousalueen valtiossa sijaitsevassa hyväksytyssä pörssissä eikä A:n pääasiali-

nen johdon ja valvonnan sijaintipaikka ole Suomessa, 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 alakohdan edellytykset eivät täyty. Koska A ei ole pörssinoteerattujen yhtiöiden omistama, myöskään 16 artiklan 2 kappaleen c alakappaleen 2 kohdan edellytykset eivät täyty. C:n A:lle maksama osinko ei siis ole lähdeverovapaa 10 artiklan 3 kappaleen a alakappaleen 1 kohdan perusteella. Koska ne A:n osakkeita omistavat henkilöt, jotka asuvat A:n asuinvaltiossa Suomessa, omistavat vähemmän kuin 50 % A:sta, 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan 1 alakohdan edellytykset eivät täyty eikä C:n A:lle maksama osinko ole lähdeverovapaa myöskään 10 artiklan 3 kappaleen a alakohdan 2 kohdan perusteella. Osinko ei ole lähdeverovapaa myöskään 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 3 alakohdan ja 16 artiklan 3 kappaleen perusteella, sillä vaikka omistajat ovat 16 artiklan 7 kappaleen g kohdan 2 alakohdassa tarkoitettuja samanarvoisia edunsaajia ja he omistavat vähintään 95 % A:n osakkeista, heitä saisi 16 artiklan 3 kappaleen a kohdan mukaan olla omistajina enintään seitsemän, mutta A on pörssinoteerattu ja on oletettavissa, ettei ehto täyty.

Esimerkki 6: A on valmistustoimintaa harjoittava pörssissä noteeraamaton yhtiö. A omistaa 100 % C:stä, joka markkinoi A:n tuotteita Yhdysvalloissa. Suomessa asuvat luonnolliset henkilöt omistavat A:sta 50 %. A ei maksa sellaisille henkilöille, jotka eivät asu Suomessa tai Yhdysvalloissa muita maksuja kuin liiketoiminnassa palveluista tai aineellisesta omaisuudesta suoritettavia maksuja. C:n A:lle maksama osinko on lähdeverovapaa 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 2 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan ja 4 kappaleen mukaan, edellyttäen, että muut 16 artiklassa asetetut ehdot täyttyvät.

Esimerkki 7: Yhtiön K kotipaikka on kolmannessa Euroopan unionin jäsenvaltiossa. Sen pääosakeluokalla käydään säännönmukaisesti ja ensisijaisesti kauppaa tässä kolmannessa valtiossa sijaitsevassa hyväksytyssä pörssissä. K omistaa 100 % A:sta ja A omistaa 100 % C:stä. Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen verosopimuksen mukaan tytäryhtiön emoyhtiölle maksama osinko on

lähdeverovapaa. Jos K olisi omistanut C:n suoraan, C:n K:lle maksama osinko olisi ollut lähdeverovapaa. Koska A ei ole pörssinoteerattu yhtiö eikä se myöskään ole Suomessa tai Yhdysvalloissa asuvien pörssinoteerattujen yhtiöiden omistama, 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan mukaiset lähdeverovapauden edellytykset eivät täyty. Koska sellaiset henkilöt, jotka ovat Suomessa asuvia, eivät omista vähintään 50 % A:sta, myöskään 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 2 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan edellytykset eivät täyty. Sen sijaan 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 3 alakohdan ja vastaavasti 16 artiklan 3 kappaleen ja 7 kappaleen g kohdan 1 A alakohdan ehdot täyttyvät. Tämä johtuu siitä, että K on pörssissä noteerattu yhtiö ja olisi oikeutettu etuihin sellaisen määräyksen perusteella, joka on samanlainen kuin 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 alakohta (16 artiklan 7 kappaleen g kohdan 1 A alakohta), ja olisi Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen sopimuksen mukaan oikeutettu tytäryhtiön emoyhtiölle jakaman osingon osalta sellaiseen verokantaa, joka on vähintään yhtä matala (eli 0 %) kuin Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen mukainen verokanta. K on siis 16 artiklan 7 kappaleen g kohdan 1 alakohdan mukainen samanarvoinen edunsaaja.

Esimerkki 8: Tilanne on muuten sama kuin esimerkissä 7, mutta Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen verosopimuksen mukaan tytäryhtiön emoyhtiölle maksamasta osingosta kannetaan enintään 5 %:n lähdevero. Koska tämä verokanta ylittää Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen mukaisen verokannan (0 %), osingon lähdeverovapautta koskevat 10 artiklan 3 kappaleen a alakappaleen 3 kohdan ja 16 artiklan 3 kappaleen ja 7 kappaleen g kohdan 1 B alakohdan ehdot eivät täyty. Tapauksessa on silloin sovellettava jotakin muuta viimeksi mainitun sopimuksen alennettua verokantaa. Koska A:n osuus C:stä on vähintään 10 %, edellytykset 10 artiklan 2 kappaleen a kohdan mukaisen enintään 5 %:n verokannan soveltamiselle ovat olemassa. Kuten edellä todettiin, Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen verosopimuksen mukainen verokanta on 5 %, jolloin K täyttää 16 artiklan 7 kappaleen g koh-

dan 1 alakohdan ehdot, ja sen vuoksi myös ne ehdot, joiden perusteella A saa sopimusedut, ovat täytetyt. C:n A:lle maksama osinko verotetaan 10 artiklan 2 kappaleen a kohdan mukaan enintään 5 %:n verokannalla.

Esimerkki 9: Tilanne on muuten sama kuin esimerkissä 8, mutta Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen verosopimuksen mukaan tytäryhtiön emoyhtiölle maksamasta osingosta kannetaan enintään 7 %:n lähdevero. Asia on tutkittava samalla tavalla kuin esimerkissä 8, ja tuloksena on, että C:n A:lle maksama osinko ei ole lähdeverovapaa, sillä 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 3 alakohdan ja 16 artiklan 3 kappaleen ja 7 kappaleen g kohdan 1 B alakohdan ehdot eivät täyty, kun Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen verosopimuksen mukainen verokanta ylittää Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen mukaisen verokannan (0 %). Tässäkin tapauksessa on sovellettava jotakin viimeksi mainitun sopimuksen alempaa verokantaa, mutta enintään 5 %:n verokantaa ei voida soveltaa, kun A ei täytä 16 artiklan 3 kappaleen a kohdan ja 7 kappaleen g kohdan ehtoja. Osingosta kannetaan 10 artiklan 2 kappaleen b kohdan mukainen enintään 15 %:n lähdevero. Jos tytäryhtiön emoyhtiölle maksaman osingon lähdevero olisi Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen sopimuksen mukaan yli 15 %, A ei olisi lainkaan oikeutettu sopimusetuihin osingon osalta.

Esimerkki 10: K:n kotipaikka on kolmannessa Euroopan unionin jäsenvaltiossa. K:n omistaa seitsemän tässä samassa valtiossa asuvaa luonnollista henkilöä. K omistaa 100 % A:sta. A omistaa 100 % C:stä. Yhdysvaltojen ja K:n välisen tuloverosopimuksen mukaan C:n K:lle maksama osinko olisi lähdeverovapaa. Luonnolliselle henkilölle maksettu osinko ei tämän verosopimuksen mukaan kuitenkaan ole lähdeverovapaa, vaan siitä kannetaan 15 %:n lähdevero. Koska A ei ole pörssinoteerattu yhtiö eikä se myöskään ole pörssinoteerattujen yhtiöiden omistama, 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan edellytykset eivät täyty. Koska A ei ole sellaisten henkilöiden omistama, jotka ovat Suomessa

asuvia, myöskään 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 2 alakohdan ja 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan edellytykset eivät täyty. Sama koskee 10 artiklan 3 kappaleen a alakappaleen 3 kohdan ja 16 artiklan 3 kappaleen ja 7 kappaleen g kohdan ehtoja. Tämä johtuu siitä, että K, jonka omistaa seitsemän luonnollista henkilöä ja joka siis ei ole 16 artiklan 2 kappaleen c kohdan 1 alakohdassa tarkoitettu pörssinoteerattu yhtiö, ei täytä 16 artiklan 7 kappaleen g kohdan samanarvoista edunsaajaa koskevia edellytyksiä. Myöskään välillinen omistus A:ssa ei anna A:lle oikeutta lähdeverovapauteen, koska C:n suoraan luonnollisille henkilöille maksama osinko ei ole lähdeverovapaa Yhdysvaltojen ja K:n asuinvaltion välisen tuloverosopimuksen mukaan. Siitä kannettaisiin lähdeveroa 15 %, joten myös C:n A:lle maksamasta osingosta kannetaan 10 artiklan 2 kappaleen b alakohdan mukaan lähdevero enintään 15 %:n verokannalla.

Esimerkki 11: K1 ja K2 ovat Euroopan unionin eri kolmansissa jäsenvaltioissa asuvia yhtiöitä. Niiden osakkeilla käydään säännömukaisesti ja pääasiallisesti kauppaa kummankin omassa asuinvaltiossa sijaitsevassa pörssissä. Kumpikin omistaa 50 % A:sta ja A omistaa 100 % C:stä. Yhdysvaltojen ja K1:n asuinvaltion välisen verosopimuksen mukaan tytäryhtiön emoyhtiölle maksama osinko on lähdeverovapaa, mutta Yhdysvaltojen ja K2:n asuinvaltion välisen sopimuksen mukaan tällaisesta osingosta kannetaan 5 %:n lähdevero. Koska tämä verokanta ylittää sen verokannan, jota Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen mukaan sovelletaan C:n A:lle maksamaan osinkoon, 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 3 alakohdan, 16 artiklan 3 kappaleen ja 7 kappaleen g kohdan 1 B alakohdan edellytykset eivät täyty. Tapauksessa voidaan 16 artiklan 3 kappaleen perusteella todeta, samalla tavalla kuin esimerkeissä 8 ja 9, että C:n A:lle maksama osinko on 10 artiklan 2 kappaleen a kohdan mukaan enintään 5 %:n lähdeveron alaista. Osinkoa ei jaeta kahteen osaan sen vuoksi, että Yhdysvaltojen ja K1:n asuinvaltion välisen sopimuksen mukaan osinko on lähdeverovapaa, mutta Yhdysvaltojen ja K2:n asuinvaltion välisen so-

pimuksen mukaan osingosta kannetaan 5 %:n lähdevero. Viittaus 16 artiklan 3 kappaleeseen merkitsee sitä, että C:n A:lle maksama osinko verotetaan Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen sen verokannan mukaan, joka on vähintään yhtä korkea kuin korkein niistä verokannoista, joka olisi voimassa Yhdysvaltojen ja kolmannen valtion välisen sopimuksen mukaan, jos kolmannessa valtiossa oleva osakas omistaisi osakkeet suoraan.

10 artiklan 3 kappaleen b kohdan ja 16 artiklan 7 kappaleen k kohdan määräykset:

Osingosta ei saa verottaa (10 artiklan 3 kappaleen b kohta) lähdevaltiossa, jos etuudenomistaja on toisessa sopimusvaltiossa asuva eläkerahasto eikä osinko kerry eläkerahaston harjoittamasta tai siihen etuyhteydessä olevan yrityksen kautta harjoitetusta liiketoiminnasta. Eläkerahasto määritellään (16 artiklan 7 kappaleen j kohta) henkilöksi, joka on organisoitu sopimusvaltion lainsäädännön mukaan ja perustettu ja ylläpidetty tässä valtiossa ensisijaisesti eläkkeiden tai muiden samanlaisten hyvitysten, mukaan lukien sosiaaliturvasuoritukset, hallinnoimiseksi tai suorittamiseksi tai tulon ansaitsemiseksi yhden tai useamman tällaisen järjestelyn hyväksi. Suomen osalta eläkerahaston on lisäksi oltava eläkelaitos. Jos eläkelaitos on organisoitu yhtiöksi, sen täytyy olla keskinäinen eläkevakuutusyhtiö. Yhdysvaltojen osalta eläkerahasto tarkoittaa henkilöä, joka on vapautettu verosta Yhdysvalloissa edellä kuvattujen toimintojen osalta. Eläkerahaston on täytettävä myös se 16 artiklan 2 kappaleen e kohdan mukainen edellytys, että enemmän kuin 50 prosenttia eläkerahaston edunsaajista, jäsenistä tai siihen osallistuvista on jommassakummassa sopimusvaltiossa asuvia luonnollisia henkilöitä. Tämä määräys vastaa pääosin OECD:n malliverosopimuksen 1 artiklan kommentaarin mukaisia määräyksiä.

10 artiklan 4 kappaleen a kohdan määräykset:

Artiklan 10 2 kappaleen a kohtaa ja 3 kappaleen a kohtaa ei sovelleta (4 kappaleen a kohta) yhdysvaltalaisen säännellyn sijoitusyhtiön maksamaan osinkoon. Siihen so-

velletaan 2 kappaleen b kohtaa ja 3 kappaleen b kohtaa, joten osinkoa verotetaan enintään 15 prosentin verokannalla, paitsi jos osingonsaajana on eläkerahasto, jolloin osinko on verovapaa. Jos osingon maksaja on yhdysvaltalainen kiinteään omaisuuteen sijoittava trusti, 2 kappaleen b kohdan ja 3 kappaleen b kohdan soveltaminen edellyttää eräiden lisäehtojen täyttymistä (10 artiklan 4 kappaleen a kohdan 1–3 alakohdat ja b kohta). Nämä määräykset ovat voimassa olevassa sopimuksessa selvästi suppeampina.

10 artiklan 5–9 kappaleen määräykset:

Osinkoa koskevan 10 artiklan 5–7 kappale sisältävät osingon määritelmän, määräyksen, jonka mukaan lähdeverokantaa ei rajoiteta, jos osinko liittyy lähdevaltiossa olevaan kiinteään toimipaikkaan tai kiinteään paikkaan, ja määräyksen, joka koskee asuinvaltion oikeutta verottaa lähdevaltiossa asuvan yhtiön maksamaa osinkoa. Määräykset vastaavat OECD:n mallisopimusta.

Artiklan 8–9 kappaleen määräykset koskevat niin sanottua sivukonttoriveroa. Määräykset vastaavat voimassa olevan verosopimuksen määräyksiä sillä lisäyksellä, että tätä veroa ei saa kantaa niiltä yhtiöiltä, jotka edellä kuvattujen 10 artiklan 3 kappaleen a kohdan 1–4 alakohdan määräysten mukaan ovat oikeutetut lähdeverovapauteen. Syrjintäkieltoa koskevan 24 artiklan 5 kappale on korvattu sanamuodoltaan muutetulla määräyksellä, jonka mukaan syrjintäkieltoartikla ei estä sivukonttoriveron kantamista.

IV artikla. Korkoa koskevaan 11 artiklaan on lisätty 6 kappale, jonka mukaan (a kohta) korosta voidaan verottaa lähdevaltiossa, jos korko määräytyy etuyhteyssuhteessa tai erityiseen kanavointiyksikköön liittyen. Määräykset merkitsevät poikkeusta siihen pääsääntöön (1 kappale), jonka mukaan korosta verotetaan vain sen saajan asuinvaltiossa. Ne on otettu pöytäkirjaan Yhdysvaltojen toivomuksesta ja ne ovat laajemmat kuin OECD:n mallisopimuksessa.

V artikla. Rojaltia koskevasta 12 artiklasta on poistettu 2 kappale. Myös teollisuus- ja tietotaitorojaltia verotetaan vain rojaltin saajan asuinvaltiossa samalla tavalla kuin muuta

rojaltia jo nyt verotetaan. Määräys vastaa nyt OECD:n malliverosopimusta.

VI artikla. Etuuksien rajoittamista koskevalla sopimuksen 16 artiklalla pyritään estämään sopimusetuuksien ostaminen (treaty shopping), jolla kolmannessa valtiossa asuvat henkilöt eräiden toimenpiteiden avulla hankkivat itselleen sopimusetuudet.

Artiklaa on laajennettu huomattavasti muun muassa sen vuoksi, että osingosta verotetaan eräissä tapauksissa vain osingonsaajan asuinvaltiossa. Artiklassa on myös monia uusia määritelmiä.

Artiklaa sovelletaan kaikkiin niihin etuuksiin, joita sopimuksen perusteella myönnetään.

Artiklan 1 kappaleen mukaan sopimusvaltiossa asuva henkilö on oikeutettu niihin etuuksiin, jotka sopimusvaltiossa asuville henkilöille sopimuksella muutoin myönnetään, vain siltä osin kuin 16 artiklassa määrätään. Kappaleen sanamuotoa on muutettu käyttämällä ilmaisua etuus ilmaisun huojennus sijasta.

Sopimusvaltiossa asuvista henkilöistä ovat kaikkiin sopimusetuuksiin oikeutettuja (2 kappaleen a–b kohta) luonnollinen henkilö, sopimusvaltio, sen valtiollinen osa, julkisyhteisö tai paikallisviranomainen. Luetteloon on Suomen aloitteesta lisätty ilmaisu julkisyhteisö. Se tarkoittaa (16 artiklan 7 kappaleen i kohta) mitä tahansa sopimusvaltion lainsäädännön mukaan perustettua julkisluonteista oikeudellista yhteenliittymää, jossa ainoastaan tämä valtio itse, sen valtiollinen osa tai paikallisviranomainen on osakkaana.

Kaikkiin sopimusetuuksiin ovat, tietyin edellytyksin, oikeutettuja myös sopimusvaltiossa asuvat pörssinoteeratut yhtiöt (2 kappaleen c kohdan 1 alakohta), 1–5 pörssiyhtiön vähintään 50-prosenttisesti omistamat yhtiöt (2 kappaleen c kohdan 2 alakohta), muut kuin luonnolliset henkilöt edellytyksin, että henkilön asuinsopimusvaltiossa asuvilla sopimusetuihin oikeutetuilla omistajilla on osake-enemmistö (2 kappaleen f kohta), yhtiöt, joiden äänistä 95 prosenttia on 1–7 samanarvoisella edunsaajalla (3 kappale), asuinsopimusvaltiossaan aktiivista liiketoimintaa harjoittavat henkilöt (4 kappale) ja henkilö, joka on saanut etuuksien myöntämistä koskevan

päätöksen (6 kappale).

Näitä tapauksia on käsitelty jo edellä III artiklassa. Sama koskee niihin liittyviä määritelmiä, jotka ovat artiklan 7 kappaleen a–g ja i–j kohdissa.

Artiklan 2 kappaleen d kohta oikeuttaa kaikkiin sopimusetuuksiin tietyt yleishyödylliset oikeushenkilöt (4 artiklan 1 kappaleen c kohdan 1 alakohta). Kun edellytyksenä on, että oikeushenkilö on asuinsopimusvaltiossaan yleisesti verovapaa ja perustettu ja ylläpidetty yksinomaan uskonnollista, hyväntekeväisyyteen liittyvää, tieteellistä, taiteellista, kulttuurista tai kasvatuksellista tarkoitusta varten, Suomen osalta kyseessä ovat lähinnä tuloverolain 22 §:n mukaiset yhteisöt. Voimassa olevan verosopimuksen 16 artiklan 1 kappaleen f kohtaan verrattuna määräyksen soveltamisalaa on supistettu.

Artiklan 5 kappaletta sovelletaan artiklan sitä edeltävien määräysten estämättä, joten jos henkilö on oikeutettu sopimusetuuksiin 2–4 kappaleen perusteella, häneltä voidaan kuitenkin evätä etuudet 5 kappaleen perusteella. Kappale koskee vain niitä yrityksiä, joiden asuinvaltio on Suomi. Jos tällainen yritys saa Yhdysvalloista vakuutusmaksu-, korko- tai rojaltituloa ja tulo on Suomen ja kolmannen valtion välisen verosopimuksen mukaan vapautettu verosta Suomessa sen vuoksi, että tulo luetaan kuuluvaksi yritykselle tässä kolmannessa valtiossa olevaan kiinteään toimipaikkaan, Suomen ja Yhdysvaltain välisen verosopimuksen perustuvia veroetuja ei myönnetä, jos tulosta kolmannessa valtiossa tosiasiallisesti maksettu vero on vähemmän kuin 60 prosenttia siitä verosta, joka olisi ollut maksettava Suomessa, jos yritys olisi ansainnut tulon täällä eikä sitä luettaisi kuuluvaksi tähän kiinteään toimipaikkaan. Koron ja rojalтин verokanta on silloin enintään 15 prosenttia niiden kokonaismäärästä, vakuutusmaksujen osalta vero määrätään Yhdysvaltojen sisäisen lainsäädännön mukaan. Koron osalta sovelletaan aktiiviseen liiketoimintaan perustuvaa poikkeusta. Rojalтин osalta sovelletaan poikkeusta, joka perustuu siihen, että kiinteä toimipaikka on itse tuottanut kyseisen aineettoman omaisuuden. Kappale on otettu sopimukseen Yhdysvaltojen aloitteesta niitä tilanteita varten, joissa Suomen ja kolmannen valtion välisessä so-

pimuksessa on kaksinkertaisen verotuksen poistamismenetelmänä vapautusmenetelmä ja joissa esimerkiksi koron liittyminen kiinteään toimipaikkaan voisi merkitä sitä, että korkoa ei veroteta Yhdysvalloissa eikä Suomessa ja verokanta kyseisessä kolmannessa valtiossa on matala tai korko tai rojalti on verovapaa. Suomella on vapautusmenetelmä eräissä vanhemmissa sopimuksissaan.

Artiklan 7 kappaleen h kohta koskee tilannetta, jossa osinko, korko tai rojalti kertyy Suomesta ja sen etuudenomistaja on Yhdysvalloissa asuva yhtiö. Kun määritetään sitä, onko tällaisella yhtiöllä oikeus saada tulo lähdeverotta sillä perusteella, että yhtiön omistajat ovat samanarvoisia edunsaajia (3 kappale), EU:n jäsenvaltiossa asuvan sellaisen yhtiön, joka olisi saanut tulon lähdeverotta, jos se olisi omistanut sen suoraan, katsotaan täyttävän 7 kappaleen g) kohdan 1) B) alakohdan vaatimukset. Tällaisen EU:n jäsenvaltiossa asuvan yhtiön katsotaan siis olevan oikeutettu sellaiseen kyseistä tuloa (osinko, korko tai rojalti) koskevaan verokantaan, joka on vähintään yhtä matala kuin Suomen ja Yhdysvaltain välisen sopimuksen mukainen verokanta. Määräystä sovelletaan myös silloin, kun Suomen ja kyseisen EU-jäsenvaltion välisen sopimuksen verokanta olisi korkeampi kuin Suomen ja Yhdysvaltain välisen sopimuksen 10–12 artiklan verokanta. Edullisin verokohtelu määräytyy siis tuloverodirektiivien, ei Suomen ja kyseisen EU-jäsenvaltion välisen sopimuksen, perusteella. Määräyksen tausta on se, että EU:n jäsenvaltiot eivät ole uusia neuvotteluja käymällä sisällyttäneet direktiivien verokantoja keskinäisiin verosopimuksiinsa. Määräys on otettu sopimukseen Yhdysvaltain aloitteesta.

Seuraavissa 16 artiklaa koskevissa esimerkeissä A on Suomessa asuva yhtiö ja C Yhdysvalloissa asuva yhtiö.

Esimerkki 12: A:n osakkeilla käydään säännöllisesti ja pääasiallisesti kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä. A on oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen c kohdan 1 A alakohdan mukaan.

Esimerkki 13: A:n osakkeilla käydään säännöllisesti ja pääasiallisesti kauppaa NASDAQ-pörssissä. A:n pääasiallinen joh-

don ja valvonnan sijaintipaikka on Suomi. Kaupankäyntiä NASDAQ-pörssissä ei Suomessa asuvan yhtiön osalta hyväksytä pääsäännön eli 2 kappaleen c kohdan 1 A alakohdan mukaan, mutta A on oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen c kohdan 1 B alakohdan perusteella.

Esimerkki 14: A:n omistavat yhtä suurin osuuksin Suomessa asuva yhtiö B, (yhdysvaltalainen) C ja kolmannessa valtiossa asuva K. B:n osakkeilla käydään säännöllisesti ja pääasiallisesti kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä. C:n osakkeilla käydään säännöllisesti ja pääasiallisesti kauppaa NASDAQ-pörssissä. K:n osakkeilla käydään säännöllisesti ja pääasiallisesti kauppaa kolmannessa valtiossa olevassa pörssissä. Koska B ja C ovat oikeutetut sopimusetuihin (2 kappaleen c kohdan 1 A alakohta) ja B ja C yhdessä omistavat noin 67 % A:n osakkeiden äänimäärästä ja arvosta, A on oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdan perusteella.

Esimerkki 15: Kuten esimerkki 14, mutta myös yhtiö C asuu kolmannessa valtiossa. Nyt vain 33 % A:n omistuksesta on yhtiöillä (B), jotka ovat oikeutetut sopimusetuihin 2 kappaleen c kohdan 1 (A) alakohdan perusteella. Artiklan 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdan edellytykset eivät täyty eikä A ole oikeutettu sopimusetuihin tämän määrärauksen perusteella.

Esimerkki 16: A:n omistajat ovat (myös) Suomessa asuva B 60 %:n osuudella ja kolmannessa valtiossa asuva K 40 %:n osuudella. Suomessa asuva D omistaa sekä B:n että K:n. D:n osakkeilla käydään säännöllisesti ja pääasiallisesti kauppaa Helsingin Arvopaperipörssissä. Koska vähintään 50 % A:n (eli 60 %) osakkeista omistaa välillisesti henkilö, joka on oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen c kohdan 1 alakohdan perusteella, A on oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdan perusteella.

Esimerkki 17: Kuten esimerkki 16, mutta seuraavin omistusosuuksin: B:llä on A:sta 40 %, K:lla 60 %. Välillinen omistus voidaan ottaa huomioon (2 kappaleen c kohdan 2 ala-

kohta), jos välillinen omistaja on sopimusvaltiossa asuva. Omistusta K:n kautta ei siis voida ottaa huomioon. D:n välillinen omistus A:ssa on vain 40 %, joten 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdan edellytykset eivät täyty eikä A ole oikeutettu sopimusetuihin tämän määrärauksen mukaan.

Esimerkki 18: A:n omistaa kaksi luonnollista henkilöä. A omistaa suoraan 91 % B:stä ja E:stä. Loput 9 % omistavat kolmannessa valtiossa asuvat henkilöt. A, B ja E sekä kyseiset kaksi luonnollista henkilöä asuvat Suomessa. B:n bruttotulo Yhdysvalloista on eräänä verovuonna on 100. B:n samana vuonna E:lle antama vähennyskelpoinen konserniavustus on 50. Edellä kuvattu omistus on pysynyt muuttumattomana koko verovuoden ajan. On kysymys siitä, onko B oikeutettu sopimusetuihin. B ei ole pörssinoteerattu eikä B ole pörssinoteerattujen yhtiöiden omistama yhtiö, joten 2 kappaleen c kohdan edellytykset eivät täyty. Koska Suomessa asuvat luonnolliset henkilöt omistavat B:stä vähintään 50 % (eli 91 %), 2 kappaleen f kohdan 1 alakohdan ja 2 kappaleen a kohdan edellytykset täyttyvät. B maksaa kuitenkin vähennyskelpoisia ei-markkinaehtoperiaatteen mukaisia maksuja 50 % bruttotuloistaan E:lle, joka ei ole oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen a, b, c 1, d tai e kohdan perusteella, joten B ei ole oikeutettu sopimusetuihin.

Esimerkki 19: A omistaa C:stä 100 %. A:n omistavat yhtä suurin osuuksin kolmannessa valtiossa asuva yhtiö ja Suomessa asuva B. B:n omistavat yhtä suurin osuuksin Suomessa asuva D ja kolmannessa valtiossa asuva yhtiö. D on pörssinoteerattu, 2 kappaleen c kohdan 1 alakohdan perusteella sopimusetuihin oikeutettu yhtiö. Jos 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdassa tarkoitettuja yhtiöitä (B) ei olisi suljettu ulkopuolelle 2 kappaleen f kohdan 1 alakohtaa sovellettaessa, A olisi oikeutettu sopimusetuihin artiklan 2 kappaleen f kohdan mukaan. Kun A on vain 25 %:sti D:n omistama ja 75 %:sti kolmannessa valtiossa asuvien henkilöiden omistama, vaarana on, että pääosa C:n tulosta siirtyy kolmannessa valtiossa asuvalle henkilölle, joka näin pääsisi osalliseksi sopi-

museduista. Sillä, että 2 kappaleen c kohdan 2 alakohdassa tarkoitettut yhtiöt on suljettu ulkopuolelle artiklan 2 kappaleen f kohdan 1 alakohtaa sovellettaessa, estetään tällainen sopimusetujen ostaminen (treaty shopping). A voi kuitenkin, aina tilanteen mukaan, olla oikeutettu sopimusetuihin artiklan 3, 4 tai 6 kappaleen perusteella.

Esimerkki 20: Kuten esimerkki 19, mutta D ei ole pörssinoteerattu yhtiö ja sen omistaa Suomessa asuva luonnollinen henkilö. Kyse on siitä, onko A oikeutettu sopimusetuihin artiklan 2 kappaleen f kohdan perusteella. Tämän määräyksen ehtojen täyttäminen edellyttää, että Suomessa asuva, artiklan 2 kappaleen a, b, c 1, d tai e kohdan perusteella sopimusetuihin oikeutettu henkilö omistaa A:sta suoraan tai välillisesti vähintään 50 %. Koska B on (tavallinen) yhtiö, se ei ole oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen a (luonnollinen henkilö), b (valtio jne.), d (yleishyödyllinen oikeushenkilö) tai e (eläkerahasto) perusteella. Se ei ole oikeutettu sopimusetuihin myöskään 2 kappaleen c kohdan 1 alakohdan perusteella, koska se ei ole pörssiyhtiö. Näin ollen voidaan todeta, että A ei ole oikeutettu sopimusetuihin sillä perusteella, että B omistaa siitä vähintään 50 %. Koska artiklan 2 kappaleen f kohdan 1 alakohta käsittää niin välittömän kuin välillisenkin omistuksen, A voi olla oikeutettu sopimusetuihin, jos D täyttää määräyksen edellytykset. D:n välillinen omistus A:sta on kuitenkin vain 25 %, minkä vuoksi A ei ole oikeutettu sopimusetuihin tälläkään perusteella. Myös sen A:n omistajana olevan luonnollisen henkilön, joka on oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen a kohdan perusteella, välillinen omistus A:sta (25 %) alittaa 50 %. Voidaan siis todeta, että A ei ole oikeutettu sopimusetuihin 2 kappaleen f kohdan 1 alakohdan perusteella. Edellä on kuvattu, millaiset henkilöt 2 kappaleen f kohdan määräysten mukaan hyväksytään osakkaina määrittäessä sitä, onko henkilö oikeutettu sopimusetuihin tämän määräyksen perusteella. Määräyksestä käy ilmi, että 2 kappaleen f kohdassa itsessään tarkoitettua oikeushenkilöä ei hyväksytä. Jos nämä henkilöt olisi hyväksytty osakkaina, A olisi oikeutettu sopimusetuihin, koska B, josta sopimusetuihin

oikeutettu henkilö omistaa välillisesti 50 %, on sopimusetuihin 2 kappaleen f kohdan perusteella oikeutettu yhtiö. Kuten jäljempänä oleva esimerkki osoittaa, tämä olisi merkinnyt veropohjan kaventumisriskiä (base erosion), koska silloin pääosa suomalaisten yhtiöiden A:n B:n ja D:n bruttotuloista olisi voitu maksaa tai kertyä kolmannessa valtiossa asuville henkilöille.

Esimerkki 21: A on Euroopan unionin alueella asuvan B:n 100 %:sti omistama. B:n osakkeilla käydään kauppaa B:n asuinvaltiossa sijaitsevassa hyväksytyssä pörssissä. A saa rojaltia Yhdysvalloissa olevasta lähteestä. A ei täytä 2 kappaleen c tai f kohdan määräyksiä. A voi kuitenkin olla oikeutettu sopimusetuihin 3 kappaleen perusteella. Jotta rojalti olisi Yhdysvalloissa lähdeverovapaa, edellytetään (7 kappaleen g kohdan 1 B alakohta), että se olisi ollut lähdeverovapaa, jos se olisi maksettu Yhdysvalloista suoraan B:lle eli rojaltin lähdeverokannan on oltava kyseisen EU:n jäsenvaltion ja Yhdysvaltain välisen sopimuksen mukaan vähintään yhtä matala kuin Suomen ja Yhdysvaltain välisen sopimuksen mukainen rojaltin lähdeverokanta.

Esimerkki 22: A on B:n 100 %:sti omistama. B:n asuinvaltio ei ole Sveitsi eikä Euroopan talousalueeseen tai NAFTAan kuuluva valtio. B:n omistaa seitsemän EU:n jäsenvaltiossa asuvaa luonnollista henkilöä. A saa rojaltia Yhdysvalloissa olevasta lähteestä. Samoin kuin esimerkissä 21 A ei täytä artiklan 2 kappaleen c tai f kohdan määräyksiä. A voi kuitenkin olla oikeutettu sopimusetuihin artiklan 3 kappaleen perusteella. Jotta rojalti olisi Yhdysvalloissa lähdeverovapaa Suomen ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen 12 artiklan perusteella, edellytetään, että se olisi ollut verovapaa, jos se olisi maksettu Yhdysvalloista suoraan kyseisille luonnollisille henkilöille eli jos rojaltin lähdeverokanta kyseisten henkilöiden asuinvaltiona olevan EU-jäsenvaltion ja Yhdysvaltain välisen sopimuksen mukaan on vähintään yhtä matala kuin Suomen ja Yhdysvaltain välisen sopimuksen mukainen rojaltin lähdeverokanta.

VII artikla. Tällä artiklalla kumotaan nykyisen verosopimuksia tehtäessä noudatetta-

van linjan mukaisesti sopimuksen 23 artiklan 2 kappaleen c) kohta, jossa on viittaus tulo-verolain (1535/1992) 11 §:n niin sanottuun kolmen vuoden sääntöön.

OECD:n malliverosopimuksessa ei ole tätä sääntöä vastaavaa määräystä.

VIII artikla. Tietojenvaihtoa koskeva 26 artikla on muutettu pääasiallisesti OECD:n mallisopimuksen 26 artiklan viimeisimmän version mukaiseksi. Tietojen vaihtamisen edellytyksenä (1 kappale) on, että tiedot voivat olla merkittäviä sopimuksen tai sopimusvaltion määräämiä kaikenlaatuisia veroja koskevan sopimusvaltioiden sisäisen lainsäädännön määräysten toimeenpanemiseksi. OECD:n mallisopimuksessa käytetty kriteeri on se, että tiedot ovat ennalta katsottuna merkittäviä.

Sopimuksen 2 artikla (Sopimuksen piiriin kuuluvat verot) ei enää rajoita tietojen vaihtamista (1 kappale). Artiklan 2–4 kappaleet eivät sisällä asiallisia muutoksia.

Uuden 5 kappaleen mukaan sopimusvaltion on käytettävä tietojenhankintatoimenpiteitään myös silloin, kun se ei ehkä tarvitse tietoja omiin verotuksellisiin tarkoituksiinsa. Niin sanottua kansallista verointressiä ei siis voida edellyttää.

Artiklan uudessa 6 kappaleessa korostetaan velvollisuutta antaa tietoja, jotka ovat rahoituslaitosten, välittäjien tai edustajien tai uskottujen miesten hallussa.

Verosaatavien perintä (7 kappale) toisen sopimusvaltion puolesta on nykyiseen tapaan mahdollista vain sen varmistamiseksi, ettei sopimuksella tämän toisen valtion verotuksessa myönnettävästä huojennuksesta pääse hyötymään henkilö, joka ei ole huojennukseen oikeutettu.

XI artikla. Pöytäkirjan voimaantuloa koskevat määräykset sisältyvät tähän artiklaan.

2. Lakiehdotuksen perustelut

Perustuslain 95 §:n 1 momentissa edellytetään, että kansainvälisen velvoitteen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset saatetaan valtionsisäisesti voimaan erityisellä voimaansaattamislailla.

Esitys sisältää ehdotuksen laiksi Amerikan yhdysvaltojen kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen

välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta.

1 §. Lakiehdotuksen 1 §:llä saatetaan voimaan pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset.

2 §. Tarkempia säännöksiä lain täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.

3 §. Voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella. Laki on tarkoitus saattaa voimaan samanaikaisesti pöytäkirjan kanssa.

3. Voimaantulo

Pöytäkirja tulee voimaan ratifioimisasiakirjojen vaihtamisella.

Voimaantulon jälkeen pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan Suomessa lähteellä pidettävien verojen osalta tuloon, joka saadaan pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen, ja muiden verojen osalta verovuosiin, jotka alkavat pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan tammikuun ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen. Yhdysvalloissa pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan lähteellä pidettävien verojen osalta määriin, jotka maksetaan tai hyvitetään pöytäkirjan voimaantulopäivää lähinnä seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen, ja muiden verojen osalta verovuosiin, jotka alkavat pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan tammikuun ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen.

Pöytäkirjan 10 artiklan (Osinko) 3 kappaleessa tarkoitettun lähdeveron osalta pöytäkirjaa sovelletaan kummassakin valtiossa tuloon, joka saadaan tammikuun ensimmäisenä päivänä vuonna 2007 tai sen jälkeen, edellyttäen, että pöytäkirja tulee voimaan ennen joulukuun 31 päivää vuonna 2007.

4. Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja säätämisjärjestys

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka

sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä.

Pöytäkirjan tulon verottamista koskevat III—VII artikkelit, joissa määrätään tulon verottamisoikeuden jaosta ja kansallisen veron alentamisesta tai siitä vapauttamisesta, sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä. Tämän vuoksi sopimus vaatii näiltä osin eduskunnan hyväksymisen.

Tietojenvaihtoa koskeva pöytäkirjan VIII artikla sisältää joko suoraan tai välillisesti verotukseen liittyviä määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan. Myös tältä osin pöytäkirjan määräykset edellyttävät eduskunnan hyväksymistä.

Pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset eivät ole sellaisia, jotka edellyttäisivät perustuslain 94§:n 2 momentissa tarkoitettua säätämisenjärjestystä. Esitykseen si-

sältyvä lakiehdotus voidaan siten hyväksyä tavallisen lain säätämisenjärjestyksessä.

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään,

että Eduskunta hyväksyisi Helsingissä 31 päivänä toukokuuta 2006 Suomen tasavallan ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan pöytäkirjan.

Koska pöytäkirja sisältää määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan, annetaan samalla Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

Laki

Amerikan yhdysvaltojen kanssa tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta.

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

Helsingissä 31 päivänä toukokuuta 2006 Suomen tasavallan ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehdyn sopimuksen (SopS 2/1991) muuttamista koskevan pöytäkirjan lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §

Tarkempia säännöksiä tämän lain täytäntöönpanosta voidaan antaa valtioneuvoston asetuksella.

3 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Naantalissa 21 päivänä heinäkuuta 2006

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Toinen valtiovarainministeri *Ulla-Maj Wideroos*

PÖYTÄKIRJA**SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN JA AMERIKAN YHDYSVALTOJEN HALLITUKSEN VÄLILLÄ TULO- JA VARALLISUUSVEROJA KOSKEVAN KAKSINKERTAISEN VEROTUKSEN VÄLTÄMISEKSI JA VERON KIERTÄMISEN ESTÄMISEKSI TEHDYN SOPIMUKSEN MUUTTAMISESTA**

Suomen tasavallan hallitus ja Amerikan yhdysvaltojen hallitus,

jotka haluavat muuttaa Suomen tasavallan hallituksen ja Amerikan yhdysvaltojen hallituksen välillä Helsingissä 21 päivänä syyskuuta 1989 tulo- ja varallisuusveroja koskevan kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi ja veron kiertämisen estämiseksi tehtyä sopimusta (jäljempänä "Sopimus"),

ovat sopineet seuraavasta:

I artikla

Sopimuksen 1 artikla (Henkilöt, joihin sopimusta sovelletaan) poistetaan ja korvataan seuraavalla artiklalla:

"1 artikla*Henkilöt, joihin sopimusta sovelletaan*

1. Tätä sopimusta sovelletaan, jollei sopimuksessa toisin määrätä, henkilöihin, jotka asuvat sopimusvaltiossa tai molemmissa sopimusvaltioissa.

2. Tämä sopimus ei rajoita poissulkemista, vapautusta, vähennystä, hyvitystä tai muuta huojennusta, joka nyt tai vastedes myönnetään:

a) jommankumman sopimusvaltion lainsäädännön mukaan; tai
b) sopimusvaltioiden välillä tehdyn muun sopimuksen mukaan.

3. a) Tämän artiklan 2 kappaleen b) kohdan määräysten estämättä:

PROTOCOL**AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME AND ON CAPITAL**

The Government of the Republic of Finland and the Government of the United States of America,

desiring to amend the Convention Between the Government of the Republic of Finland and the Government of the United States of America for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital, signed at Helsinki on September 21, 1989 (hereinafter referred to as "the Convention"),

Have agreed as follows:

Article I

Article 1 (Personal Scope) of the Convention is omitted and the following Article is substituted:

"Article 1*Personal Scope*

1. This Convention shall apply to persons who are residents of one or both of the Contracting States, except as otherwise provided in the Convention.

2. This Convention shall not restrict in any manner any exclusion, exemption, deduction, credit or other allowance now or hereafter accorded:

a) by the laws of either Contracting State; or
b) by any other agreement between the Contracting States.

3. a) Notwithstanding the provisions of subparagraph b) of paragraph 2 of this Arti-

1) Palvelukaupan yleissopimuksen XXII artiklan (Neuvottelut) 3 kohdan osalta sopimusvaltiot ovat yhtä mieltä siitä, että kaikki tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat kysymykset, ja erityisesti se, kuuluuko verotustoimenpide tämän sopimuksen soveltamisalaan, on ratkaistava yksinomaan tämän sopimuksen 25 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) määräysten mukaan; ja

2) Palvelukaupan yleissopimuksen XVII artiklan määräyksiä ei sovelleta verotustoimenpiteeseen, paitsi milloin toimivaltaiset viranomaiset ovat yhtä mieltä siitä, että toimenpide ei kuulu tämän sopimuksen 24 artiklan (Syrjintäkielto) soveltamisalaan.

b) Tätä kappaletta sovellettaessa "toimenpide" tarkoittaa lakia, asetusta, sääntöä, menettelyä, päätöstä, hallinnollista toimea tai mitä tahansa samanlaista säännöstä tai toimea.

4. Tämä sopimus ei vaikuta siihen, miten sopimusvaltio verottaa siellä asuvia henkilöitä (sellaisina kuin tällaiset henkilöt määritellään 4 artiklassa (Kotipaikka)) ja kansalaisiaan, paitsi siltä osin kuin 5 kappaleessa määrätään. Aikaisempaa sopimusvaltion kansalaista tai sopimusvaltiossa pitkäaikaisesti asunutta henkilöä voidaan tämän sopimuksen muiden määräysten estämättä verottaa tällaisen aseman menettämistä seuraavan kymmenen vuoden aikana tämän sopimusvaltion lainsäädännön mukaisesti.

5. Tämän artiklan 4 kappaleen määräykset eivät vaikuta:

a) etuuksiin, jotka sopimusvaltio myöntää 9 artiklan (Etuyhteydessä keskenään olevat yritykset) 2 kappaleen, 18 artiklan (Eläke, elinkorko, elatusapu ja lapsenelatusmaksu) 1 kappaleen b) kohdan ja 4 kappaleen sekä 23 artiklan (Kaksinkertaisen verotuksen poistaminen), 24 artiklan (Syrjintäkielto) ja 25 artiklan (Keskinäinen sopimusmenettely) mukaan; ja

b) etuuksiin, jotka sopimusvaltio myöntää 19 artiklan (Julkinen palvelu), 20 artiklan (Opiskelijat ja harjoittelijat) ja 27 artiklan (Diplomaattisten edustustojen ja konsuliedustustojen jäsenet) mukaan luonnollisille henkilöille, jotka eivät ole tämän valtion

cle:

(i) for purposes of paragraph 3 of Article XXII (Consultation) of the General Agreement on Trade in Services, the Contracting States agree that any question arising as to the interpretation or application of this Convention and, in particular, whether a taxation measure is within the scope of this Convention, shall be determined exclusively in accordance with the provisions of Article 25 (Mutual Agreement Procedure) of this Convention; and

(ii) the provisions of Article XVII of the General Agreement on Trade in Services shall not apply to a taxation measure unless the competent authorities agree that the measure is not within the scope of Article 24 (Non-discrimination) of this Convention.

b) For the purposes of this paragraph, a "measure" is a law, regulation, rule, procedure, decision, administrative action, or any similar provision or action.

4. Except to the extent provided in paragraph 5, this Convention shall not affect the taxation by a Contracting State of its residents (as determined under Article 4 (Residence)) and its citizens. Notwithstanding the other provisions of this Convention, a former citizen or long-term resident of a Contracting State may, for the period of ten years following the loss of such status, be taxed in accordance with the laws of that Contracting State.

5. The provisions of paragraph 4 shall not affect:

a) the benefits conferred by a Contracting State under paragraph 2 of Article 9 (Associated Enterprises), under subparagraph b) of paragraph 1 and paragraph 4 of Article 18 (Pensions, Annuities, Alimony, and Child Support), and under Articles 23 (Elimination of Double Taxation), 24 (Non-discrimination), and 25 (Mutual Agreement Procedure); and

b) the benefits conferred by a Contracting State under Articles 19 (Government Service), 20 (Students and Trainees), and 27 (Members of Diplomatic Missions and Consular Posts), upon individuals who are neither citizens of, nor have been admitted

kansalaisia ja joille ei ole myönnetty lupaa asua vakinaisesti tässä valtiossa.

6. Tulon, joka kertyy sellaisen yksikön kautta, joka on jommankumman sopimusvaltion lainsäädännön mukaan verotuksellisesti jaettava (fiscally transparent), katsotaan kertyvän sopimusvaltiossa asuvalle henkilölle siltä osin kuin tätä tuloa käsitellään tämän sopimusvaltion verolainsäädännössä siellä asuvan henkilön tulona."

II artikla

Sopimuksen 4 artiklaa (Kotipaikka) muutetaan:

a) poistamalla 1 kappale ja korvaamalla se seuraavalla:

"1. a) Tätä sopimusta sovellettaessa sanonnalla "sopimusvaltiossa asuva henkilö" tarkoitetaan henkilöä, joka tämän valtion lainsäädännön mukaan on siellä verovelvollinen kotipaikan, asumisen, johtopaikan, rekisteröintipaikan (place of incorporation) tai muun sellaisen seikan nojalla, ja sanonta käsittää myös tämän valtion ja sen valtiollisen osan, julkisyhteisön tai paikallisviranomaisen. Sanonta ei kuitenkaan käsitä henkilöä, joka on tässä valtiossa verovelvollinen vain tässä valtiossa olevista lähteistä saadun tulon tai siellä olevaan kiinteään toimipaikkaan kuuluvaksi luettavan tulon tai siellä olevan varallisuuden perusteella.

b) Yhdysvaltojen kansalainen tai ulkomaalainen, jolle on lainmukaisesti myönnetty lupa asua vakinaisesti Yhdysvalloissa ("vihreän kortin" haltija), on Yhdysvalloissa asuva henkilö, mutta vain, jos hänen oleskelunsa Yhdysvalloissa on olennainen (substantial presence) tai hänellä on siellä vakinaisen asunto tai hän oleskelee siellä pysyvästi.

c) Sanonta "sopimusvaltiossa asuva" käsittää oikeushenkilön, joka on organisoitu sopimusvaltion lainsäädännön mukaan ja yleisesti vapautettu verosta tässä valtiossa ja perustettu ja ylläpidetty tässä valtiossa joko:

1) yksinomaan uskonnollisia, hyväntekeväisyyteen liittyviä, tieteellisiä, taiteellisia, kulttuurisia tai kasvatuksellisia tarkoituksia varten; tai

2) eläkkeiden tai muiden eläkkeelle siir-

for permanent residence in, that State.

6. An item of income derived through an entity that is fiscally transparent under the laws of either Contracting State shall be considered to be derived by a resident of a Contracting State to the extent that the item is treated for purposes of the taxation law of such Contracting State as the income of a resident."

Article II

Article 4 (Residence) of the Convention is amended by:

a) omitting paragraph 1 and substituting the following:

"1. a) For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of his domicile, residence, place of management, place of incorporation, or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision, statutory body or local authority thereof. This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State in respect only of income from sources in that State or of profits attributable to a permanent establishment in that State or capital situated therein.

b) A United States citizen or an alien lawfully admitted for permanent residence (a "green card" holder) in the United States is a resident of the United States, but only if such person has a substantial presence, permanent home, or habitual abode in the United States.

c) The term "resident of a Contracting State" includes a legal person organized under the laws of a Contracting State and that is generally exempt from tax in that State and is established and maintained in that State either:

(i) exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, or educational purposes; or

(ii) to provide pensions or other retire-

tymiseen liittyvien etujen suorittamiseksi jonkin järjestelmän mukaisesti."; ja

b) poistamalla 3 kappale ja korvaamalla se seuraavalla:

"3. Milloin muu kuin luonnollinen henkilö 1 kappaleen määräysten mukaan asuu molemmissa sopimusvaltioissa, sopimusvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on pyrittävä keskinäisellä sopimuksella ratkaisemaan, miten sopimusta sovelletaan tällaiseen henkilöön. Jos sopimusvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten välistä keskinäistä sopimusta ei ole, henkilöä ei pidetä kummassakaan sopimusvaltiossa asuvana sopimuksessa määrättyjä etuuksia vaadittaessa."

III artikla

Sopimuksen 10 artikla (Osinko) poistetaan ja korvataan seuraavalla:

"10 artikla

Osinko

1. Osingosta, jonka sopimusvaltiossa asuva yhtiö maksaa toisessa sopimusvaltiossa asuvalle henkilölle, voidaan verottaa tässä toisessa valtiossa.

2. Osingosta voidaan kuitenkin verottaa myös siinä sopimusvaltiossa, jossa osingon maksava yhtiö asuu, ja tämän valtion lainsäädännön mukaan, mutta jos osinkoetuuden omistaja on toisessa sopimusvaltiossa asuva henkilö, vero ei saa olla suurempi kuin:

a) 5 prosenttia osingon kokonaismäärästä, jos etuudenomistaja on yhtiö, joka omistaa välittömästi vähintään 10 prosenttia osingon maksavan yhtiön äänimäärästä;

b) 15 prosenttia osingon kokonaismäärästä muissa tapauksissa.

Tämä kappale ei vaikuta yhtiön verottamiseen siitä voitosta, josta osinko maksetaan.

3. Tämän artiklan 2 kappaleen määräysten estämättä tällaisesta osingosta ei saa verottaa siinä sopimusvaltiossa, jossa osingon

ment benefits pursuant to a plan."; and

b) omitting paragraph 3 and substituting the following:

"3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 of this Article a person other than an individual is a resident of both Contracting States, the competent authorities of the Contracting States shall by mutual agreement endeavor to determine the mode of application of this Convention to that person. In the absence of a mutual agreement by the competent authorities of the Contracting States, the person shall not be considered a resident of either Contracting State for the purposes of claiming any benefits provided by the Convention."

Article III

1. Article 10 (Dividends) of the Convention shall be omitted and the following shall be substituted:

"Article 10

Dividends

1. Dividends paid by a company that is a resident of a Contracting State to a resident of the other Contracting State may be taxed in that other State.

2. However, such dividends may also be taxed in the Contracting State of which the company paying the dividends is a resident, and according to the laws of that State, but if the beneficial owner of the dividends is a resident of the other Contracting State, the tax so charged shall not exceed:

a) 5 percent of the gross amount of the dividends if the beneficial owner is a company that owns directly at least 10 percent of the voting stock of the company paying the dividends;

b) 15 percent of the gross amount of the dividends in all other cases.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 2, such dividends shall not be taxed in the Contracting State of which the com-

maksava yhtiö asuu, jos etuudenomistaja on:

a) toisessa sopimusvaltiossa asuva yhtiö, joka on suoraan tai välillisesti, yhden tai useamman jommassakummassa sopimusvaltiossa asuvan henkilön kautta, omistanut osakkeet, jotka edustavat 80 prosenttia tai enemmän osingon maksavan yhtiön äänimäärästä, sellaisen 12 kuukauden jakson ajan, joka päättyy sinä päivänä, jona oikeus osinkoon määritetään, ja:

1) täyttää 16 artiklan (Etuuksien rajoitukset) 2 kappaleen c) kohdan 1) tai 2) alakohdan ehdot;

2) täyttää 16 artiklan 2 kappaleen f) kohdan 1) ja 2) alakohdan ehdot edellyttäen, että yhtiö täyttää artiklan 4 kappaleessa kuvatut ehdot osingon osalta;

3) on oikeutettu osingon osalta etuuksiin 16 artiklan 3 kappaleen perusteella; tai

4) on saanut tätä kappaletta koskevan päätöksen 16 artiklan 6 kappaleen perusteella; tai

b) toisessa valtiossa asuva eläkerahasto (sellaisena kuin se määritellään 16 artiklan 7 kappaleen j) kohdassa) edellyttäen, että osinko ei kerry eläkerahaston tai siihen etuyhteydessä olevan yrityksen harjoittamasta liiketoiminnasta.

4. a) Tämän artiklan 2 kappaleen a) kohtaa ja 3 kappaleen a) kohtaa ei sovelleta osinkoon, jonka maksaa U.S. Regulated Investment Company (RIC, jäljempänä "säännelty yhdysvaltalainen sijoitusyhtiö") tai Real Estate Investment Trust (REIT, jäljempänä "kiinteistö-sijoitustrusti"). Säännellyn sijoitusyhtiön maksamaan osinkoon sovelletaan 2 kappaleen b) kohtaa ja 3 kappaleen b) kohtaa. Kiinteistö-sijoitustrustin maksamaan osinkoon 2 kappaleen b) kohtaa ja 3 kappaleen b) kohtaa sovelletaan vain silloin, kun:

1) osinkoetuuden omistaja on luonnollinen henkilö tai eläkerahasto, jonka omistama osuus kiinteistö-sijoitustrustista on kummassakin tapauksessa enintään 10 prosenttia;

2) osinko maksetaan sellaisen osakelukan perusteella, joka on julkisen kaupan-

company paying the dividends is a resident if the beneficial owner is:

a) a company that is a resident of the other Contracting State that has owned, directly or indirectly through one or more residents of either Contracting State, shares representing 80 percent or more of the voting power in the company paying the dividends for a 12-month period ending on the date on which entitlement to the dividends is determined and:

(i) satisfies the conditions of clause (i) or (ii) of subparagraph c) of paragraph 2 of Article 16 (Limitation on Benefits);

(ii) satisfies the conditions of clauses (i) and (ii) of subparagraph f) of paragraph 2 of Article 16, provided that the company satisfies the conditions described in paragraph 4 of that Article with respect to the dividends;

(iii) is entitled to benefits with respect to the dividends under paragraph 3 of Article 16; or

(iv) has received a determination pursuant to paragraph 6 of Article 16 with respect to this paragraph; or

b) a pension fund (as defined in subparagraph j) of paragraph 7 of Article 16) that is a resident of the other Contracting State, provided that such dividends are not derived from the carrying on of a business by the pension fund or through an associated enterprise.

4. a) Subparagraph a) of paragraph 2 and subparagraph a) of paragraph 3 shall not apply in the case of dividends paid by a U.S. Regulated Investment Company (RIC) or a Real Estate Investment Trust (REIT). In the case of dividends paid by a RIC, subparagraph b) of paragraph 2 and subparagraph b) of paragraph 3 shall apply. In the case of dividends paid by a REIT, subparagraph b) of paragraph 2 and subparagraph b) of paragraph 3 shall apply only if:

(i) the beneficial owner of the dividends is an individual or pension fund, in either case holding an interest of not more than 10 percent in the REIT;

(ii) the dividends are paid with respect to a class of stock that is publicly traded and

käynnin kohteena, ja osinkoetuuden omistaja on henkilö, jonka omistama osuus ei mistään kiinteistösijoitustrustin osakeluokasta ole suurempi kuin 5 prosenttia; tai

3) osinkoetuuden omistaja on henkilö, jonka omistama osuus kiinteistösijoitustrustista on enintään 10 prosenttia, ja trusti on hajautettu.

b) Tätä kappaletta sovellettaessa kiinteistösijoitustrusti on "hajautettu", jos yhdenkään yksittäisen kiinteistöosuuden arvo ei ole suurempi kuin 10 prosenttia sen kaikista kiinteistöosuuksista. Ulosmitattua omaisuutta ei pidetä kiinteistöosuutena tätä sääntöä sovellettaessa. Jos kiinteistösijoitustrustilla on yhtymäosuus, sen katsotaan omistavan suoraan sen suhteellisen osuuden yhtymän kiinteistöosuuksista, joka vastaa sen yhtymäosuutta.

5. Sanonnalla "osinko" tarkoitetaan tässä artiklassa:

1) tuloa, joka on saatu osakkeista tai muista voitto-osuuteen oikeuttavista oikeuksista, jotka eivät ole saamisia;

2) muista yhtiöosuuksista saatua tuloa, jota sen valtion lainsäädännön mukaan, jossa voiton jakava yhtiö asuu, kohdellaan verotuksellisesti samalla tavalla kuin osakkeista saatua tuloa; ja

3) tuloa, joka on saatu voitto-osuuteen oikeuttavista järjestelyistä, niihin luettuina velkasitoumukset, sikäli kuin tulo on luonnehdittu osingoksi sen sopimusvaltion lainsäädännön mukaan, josta tulo kertyy.

6. Tämän artiklan 2 ja 3 kappaleen määräyksiä ei sovelleta, jos sopimusvaltiossa asuva henkilö, joka on osinkoetuuden omistaja, harjoittaa toisessa sopimusvaltiossa, jossa osingon maksava yhtiö asuu, liiketoimintaa siellä olevasta kiinteästä toimipaikasta, tai harjoittaa tässä toisessa valtiossa itsenäistä ammattia siellä olevasta kiinteästä paikasta, ja osinko on luettava kuuluvaksi tähän kiinteään toimipaikkaan tai kiinteään paikkaan. Tässä tapauksessa sovelletaan 7 artiklan (Liiketulo) tai 14 artiklan (Itsenäinen ammatinharjoittaminen) määräyksiä.

7. Sopimusvaltio ei saa verottaa osinkoa, jonka maksaa yhtiö, joka ei asu tässä valtiossa, paitsi mikäli:

the beneficial owner of the dividends is a person holding an interest of not more than 5 percent of any class of the REIT's stock; or

(iii) the beneficial owner of the dividends is a person holding an interest of not more than 10 percent in the REIT and the REIT is diversified.

b) For purposes of this paragraph, a REIT shall be "diversified" if the value of no single interest in real property exceeds 10 percent of its total interests in real property. For the purposes of this rule, foreclosure property shall not be considered an interest in real property. Where a REIT holds an interest in a partnership, it shall be treated as owning directly a proportion of the partnership's interests in real property corresponding to its interest in the partnership.

5. The term "dividends" as used in this Article means:

a) income from shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits;

b) income from other corporate rights that is subjected to the same taxation treatment as income from shares by the laws of the State of which the company making the distribution is a resident; and

c) income from arrangements, including debt obligations, carrying the right to participate in profits, to the extent so characterized under the law of the Contracting State in which the income arises.

6. The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not apply if the beneficial owner of the dividends, being a resident of a Contracting State, carries on business in the other Contracting State, of which the company paying the dividends is a resident, through a permanent establishment situated therein, or performs in that other State independent personal services from a fixed base situated therein, and the dividends are attributable to such permanent establishment or fixed base. In such case, the provisions of Article 7 (Business Profits) or Article 14 (Independent Personal Services), as the case may be, shall apply.

7. A Contracting State may not impose any tax on dividends paid by a company which is not a resident of that State, except

a) osinko maksetaan tässä valtiossa asuvalle henkilölle; tai

b) osinko on luettava tässä valtiossa olevaan kiinteään toimipaikkaan tai kiinteään paikkaan kuuluvaksi.

8. Sopimusvaltiossa asuvalta yhtiöltä, jolla on kiinteä toimipaikka toisessa sopimusvaltiossa tai joka on tässä toisessa sopimusvaltiossa velvollinen suorittamaan veroa sellaisesta tulosta, josta 6 artiklan (Kiinteästä omaisuudesta saatu tulo) tai 13 artiklan (Myyntivoitto) 1 kappaleen mukaan voidaan verottaa tässä toisessa valtiossa, voidaan kantaa veroa tässä toisessa sopimusvaltiossa tämän sopimuksen muiden määräysten mukaan sallitun veron lisäksi. Tällainen vero voidaan kuitenkin määrätä vain:

a) Yhdysvaltojen osalta:

1) siitä yhtiön liiketulon osasta, joka on luettava kiinteään toimipaikkaan kuuluvaksi, ja

2) siitä edellisessä lauseessa tarkoitetun tulon osasta, josta voidaan verottaa 6 tai 13 artiklan mukaan,

joka edustaa "osinkoa vastaavaa määrää" ("dividend equivalent amount") siten kuin tämä sanonta määritellään Yhdysvaltojen lainsäädännössä, sellaisena kuin lainsäädäntö on kulloinkin voimassa muutettuna ilman että sen yleistä periaatetta on muutettu, ja

b) Suomen osalta:

1) siitä yhtiön liiketulon osasta, joka on luettava kiinteään toimipaikkaan kuuluvaksi, ja

2) siitä edellisessä lauseessa tarkoitetun tulon osasta, josta voidaan verottaa 6 tai 13 artiklan 1 kappaleen mukaan,

jotka molemmissa tapauksissa edustavat sellaista Suomen lainsäädännössä määriteltyä määrää, joka jaettaisiin osinkona, jos toiminta olisi ollut Suomessa rekisteröidyn tytäryhtiön harjoittamaa.

9. Tämän artiklan 8 kappaleen a) ja b) kohdassa tarkoitettua veroa ei saa kantaa 2 kappaleen a) kohdassa mainittua verokantaa korkeammalla verokannalla. Sitä ei saa kantaa yhtiöltä, joka:

a) täyttää 16 artiklan (Etuuksien rajoitukset) 2 kappaleen c) kohdan 1) tai 2) alakoh-

insofar as:

a) the dividends are paid to a resident of that State; or

b) the dividends are attributable to a permanent establishment or a fixed base situated in that State.

8. A company that is a resident of a Contracting State and that has a permanent establishment in the other Contracting State, or that is subject to tax in that other Contracting State on items of income that may be taxed in that other State under Article 6 (Income from Immovable (Real) Property) or under paragraph 1 of Article 13 (Gains), may be subject in that other Contracting State to a tax in addition to the tax allowable under the other provisions of this Convention. Such tax, however, may be imposed only on:

a) in the case of the United States,

(i) the portion of the business profits of the company attributable to the permanent establishment, and

(ii) the portion of the income referred to in the preceding sentence that is subject to tax under Article 6 or Article 13,

that represents the "dividend equivalent amount" as that term is defined under the laws of the United States as it may be amended from time to time without changing the general principle thereof; and

b) in the case of Finland,

(i) the portion of the business profits of the company attributable to the permanent establishment, and

(ii) the portion of the income referred to in the preceding sentence that is subject to tax under Article 6 or paragraph 1 of Article 13,

that in both cases represent an amount, as defined under the laws of Finland, that if the operation was carried on by a subsidiary incorporated in Finland would be distributed as a dividend.

9. The tax referred to in subparagraphs a) and b) of paragraph 8 shall not be imposed at a rate exceeding the rate specified in subparagraph a) of paragraph 2. In any case, it shall not be imposed on a company that:

a) satisfies the conditions of clause (i) or (ii) of subparagraph c) of paragraph 2 of

dan ehdot;

b) täyttää 16 artiklan 2 kappaleen f) kohdan 1) ja 2) alakohdan ehdot, edellyttäen, että yhtiö täyttää artiklan 4 kappaleessa kuvatut ehdot tämän artiklan 8 kappaleessa kuvatun tulon tai voiton osalta;

c) on 16 artiklan 3 kappaleen mukaan oikeutettu etuuksiin tämän artiklan 8 kappaleessa kuvatun tulon tai voiton osalta; tai

d) on saanut tätä kappaletta koskevan päätöksen 16 artiklan 6 kappaleen perusteella.”

2. Sopimuksen 24 artiklan (Syrjintäkielto) 5 kappale poistetaan ja korvataan seuraavalla kappaleella:

”5. Tämän artiklan ei katsota estävän sopimusvaltiota kantamasta 10 artiklan (Osinko) 8 kappaleessa kuvattua veroa.”

IV artikla

Sopimuksen 11 artiklaan (Korko) lisätään seuraava uusi kappale:

”6. Tämän artiklan 1 kappaleen määräysten estämättä:

a) korosta, jonka sopimusvaltiossa asuva henkilö maksaa ja joka määräytyy velallisen tai etuyhteydessä olevan henkilön saamisen, myynnin, tulon tai muun kassavirran perusteella, velallisen tai etuyhteydessä olevan henkilön omaisuuden arvomuutoksen perusteella tai osingon, yhtymän voitonjaon tai muun samanlaisen suorituksen perusteella, jonka velallinen suorittaa etuyhteydessä olevalle henkilölle, ja joka maksetaan toisessa sopimusvaltiossa asuvalle henkilölle, voidaan verottaa myös siinä sopimusvaltiossa, josta se kertyy, ja tämän valtion lainsäädännön mukaan, mutta jos etuudenomistaja on toisessa sopimusvaltiossa asuva henkilö, koron kokonaismäärästä voidaan verottaa verokannalla, joka ei ole suurempi kuin 10 artiklan (Osinko) 2 kappaleen b) kohdassa määrätty verokanta; ja

b) korosta, joka merkitsee liiallista mukaan lukemista jäännösosuuden osalta ”real estate mortgage investment conduit” -

Article 16 (Limitation on Benefits);

b) satisfies the conditions of clauses (i) and (ii) of subparagraph f) of paragraph 2 of Article 16, provided that the company satisfies the conditions described in paragraph 4 of that Article with respect to an item of income, profit or gain described in paragraph 8 of this Article;

c) is entitled under paragraph 3 of Article 16 to benefits with respect to an item of income, profit or gain described in paragraph 8 of this Article; or

d) has received a determination pursuant to paragraph 6 of Article 16 with respect to this paragraph.”

2. Paragraph 5 of Article 24 (Non-discrimination) shall be omitted and the following paragraph shall be substituted:

”5. Nothing in this Article shall be construed as preventing either Contracting State from imposing the tax described in paragraph 8 of Article 10 (Dividends).”

Article IV

The following new paragraph shall be added to Article 11 (Interest) of the Convention:

”6. Notwithstanding the provisions of paragraph 1:

a) interest paid by a resident of a Contracting State and that is determined with reference to receipts, sales, income, profits or other cash flow of the debtor or a related person, to any change in the value of any property of the debtor or a related person or to any dividend, partnership distribution or similar payment made by the debtor to a related person, and paid to a resident of the other Contracting State also may be taxed in the Contracting State in which it arises, and according to the laws of that State, but if the beneficial owner is a resident of the other Contracting State, the gross amount of the interest may be taxed at a rate not exceeding the rate prescribed in subparagraph b) of paragraph 2 of Article 10 (Dividends); and

b) interest that is an excess inclusion with respect to a residual interest in a real estate mortgage investment conduit may be taxed

yksikössä, voi kumpikin valtio verottaa sisäisen lainsäädäntönsä mukaisesti."

V artikla

Artiklan 12 (Rojalti) 2 kappale poistetaan ja 3, 4, 5 ja 6 kappale numeroidaan uudelleen tämän mukaisesti.

VI artikla

Sopimuksen 16 artikla (Etuuksien rajoitukset) poistetaan ja korvataan seuraavalla artiklalla:

"16 artikla

Etuuksien rajoitukset

1. Sopimusvaltiossa asuva henkilö on oikeutettu sopimusvaltiossa asuville henkilöille tällä sopimuksella myönnettyihin etuuksiin vain siltä osin kuin tässä artiklassa määrätään.

2. Sopimusvaltiossa asuva henkilö on oikeutettu kaikkiin tämän sopimuksen mukaisiin etuuksiin, jos henkilö on:

a) luonnollinen henkilö;
b) sopimusvaltio tai sen valtiollinen osa, julkisyhteisö tai paikallisviranomainen;

c) yhtiö, jos:

1) sen pääosakeluokalla (tai millä tahansa epäsuhtaisella osakeluokalla) käydään säännöllisesti kauppaa yhdessä tai useammassa hyväksytyssä arvopaperipörssissä, ja joko

A) sen pääosakeluokalla käydään kauppaa pääasiallisesti siinä sopimusvaltiossa sijaitsevassa hyväksytyssä arvopaperipörssissä, jossa yhtiö asuu (tai jos kyseessä on Suomessa asuva yhtiö, hyväksytyssä arvopaperipörssissä, joka sijaitsee Euroopan unionin alueella tai jossakin muussa Euroopan talousalueen valtiossa, taikka jos kyseessä on Yhdysvalloissa asuva yhtiö, hyväksytyssä arvopaperipörssissä, joka sijaitsee jossakin toisessa valtiossa, joka on Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen sopijapuoli); tai

B) yhtiön pääasiallinen johdon ja valvon-

by each State in accordance with its domestic law."

Article V

Paragraph 2 of Article 12 (Royalties) shall be omitted and paragraphs 3, 4, 5, and 6 shall be renumbered accordingly.

Article VI

Article 16 (Limitation on Benefits) of the Convention shall be omitted and the following Article substituted:

"Article 16

Limitation on Benefits

1. A resident of a Contracting State shall be entitled to benefits otherwise accorded to residents of a Contracting State by this Convention only to the extent provided in this Article.

2. A resident of a Contracting State shall be entitled to all the benefits of this Convention if the resident is:

a) an individual;
b) a Contracting State or any political subdivision, statutory body or local authority thereof;

c) a company, if:

(i) its principal class of shares (and any disproportionate class of shares) is regularly traded on one or more recognized stock exchanges, and either

A) its principal class of shares is primarily traded on a recognized stock exchange located in the Contracting State of which the company is a resident (or, in the case of a company resident in Finland, on a recognized stock exchange located within the European Union or in any other European Economic Area state or, in the case of a company resident in the United States, on a recognized stock exchange located in another state that is a party to the North American Free Trade Agreement); or

B) the company's primary place of man-

nan sijaintipaikka on siinä sopimusvaltiossa, jossa yhtiö asuu; tai

2) viisi tai sitä pienempi määrä sellaisia yhtiöitä, jotka ovat oikeutetut etuuksiin tämän kohdan 1) alakohdan perusteella, omistaa suoraan tai välillisesti vähintään 50 prosenttia yhtiön osakkeiden kokonaisuudesta ja -arvosta (ja vähintään 50 prosenttia jostakin epäsuhtaisesta osakeluokasta), edellyttäen, että välillisessä omistuksessa jokainen välillinen omistaja on jommassakummassa sopimusvaltiossa asuva henkilö;

d) tämän sopimuksen 4 artiklan (Kotipaikka) 1 kappaleen c) kohdan 1 alakohdassa kuvattu henkilö;

e) eläkerahasto, edellyttäen, että enemmän kuin 50 prosenttia henkilön edunsaajista, jäsenistä tai siihen osallistuvista on jommassakummassa sopimusvaltiossa asuvia luonnollisia henkilöitä; tai

f) muu kuin luonnollinen henkilö, jos:

1) sellaiset henkilöt, jotka ovat oikeutetut tämän sopimuksen mukaisiin etuuksiin tämän kappaleen a) kohdan, b) kohdan, c) kohdan 1) alakohdan, d) tai e) kohdan perusteella ja jotka asuvat siinä sopimusvaltiossa, jossa tämä henkilö asuu, omistavat vähintään puolena verovuoden päivästä suoraan tai välillisesti vähintään 50 prosenttia henkilön kustakin osakeluokasta tai muista etua tuottavista osuuksista, edellyttäen, että välillisessä omistuksessa jokainen välillinen omistaja on tässä sopimusvaltiossa asuva henkilö; ja

2) vähemmän kuin 50 prosenttia henkilön verovuoden kokonaistulosta, sellaisena kuin se määritetään henkilön asuinvaltiossa, maksetaan tai kertyy, suoraan tai välillisesti, henkilöille, jotka eivät ole kummassakaan sopimusvaltiossa asuvia, tämän kappaleen a) kohdan, b) kohdan, c) kohdan 1) alakohdan, d) tai e) kohdan perusteella tämän sopimuksen mukaisiin etuuksiin oikeutettuja henkilöitä, sellaisina maksuina, jotka ovat vähennykelpoisia tämän sopimuksen piiriin kuuluvien verojen osalta henkilön asuinvaltiossa (lukematta kuitenkaan mukaan markkinaehtoperiaatteen mukaisia tavanomaisen liiketoiminnan puitteissa palveluista tai aineellisesta omaisuudesta suoritettuja maksuja, ja maksuja, jotka liittyvät rahallisiin velvoitteisiin sellaista pankkia

agement and control is in the Contracting State of which it is a resident; or

(ii) at least 50 percent of the aggregate voting power and value (and at least 50 percent of any disproportionate class of shares) of the shares in the company are owned directly or indirectly by five or fewer companies entitled to benefits under clause (i) of this subparagraph, provided that, in the case of indirect ownership, each intermediate owner is a resident of either Contracting State;

d) a person described in clause (i) of subparagraph c) of paragraph 1 of Article 4 (Residence) of this Convention,

e) a pension fund, provided that more than 50 percent of the person's beneficiaries, members or participants are individuals resident in either Contracting State; or

f) a person other than an individual, if:

(i) on at least half the days of the taxable year at least 50 percent of each class of shares or other beneficial interests in the person is owned, directly or indirectly, by residents of the Contracting State of which that person is a resident that are entitled to the benefits of this Convention under subparagraph a), subparagraph b), clause (i) of subparagraph c), or subparagraphs d) or e) of this paragraph, provided that, in the case of indirect ownership, each intermediate owner is a resident of that Contracting State; and

(ii) less than 50 percent of the person's gross income for the taxable year, as determined in the person's State of residence, is paid or accrued, directly or indirectly, to persons who are not residents of either Contracting State entitled to the benefits of this Convention under subparagraph a), subparagraph b), clause (i) of subparagraph c), or subparagraphs d) or e) of this paragraph in the form of payments that are deductible for purposes of the taxes covered by this Convention in the person's State of residence (but not including arm's length payments in the ordinary course of business for services or tangible property and payments in respect of financial obligations to a bank that is not related to the payor).

kohtaan, joka ei ole maksajaan etuyhteydessä).

3. Sopimusvaltiossa asuva yhtiö on oikeutettu tämän sopimuksen mukaisiin etuuksiin myös silloin, kun:

a) seitsemän tai sitä pienempi määrä henkilöitä, jotka ovat samanarvoisia edunsaajia, omistaa suoraan tai välillisesti vähintään 95 prosenttia sen osakkeiden (ja vähintään 50 prosenttia jonkin epäsuhtaisen osakeluokan) kokonaisuusmäärästä ja -arvosta; ja

b) vähemmän kuin 50 prosenttia yhtiön verovuoden kokonaistulosta, sellaisena kuin se määritetään yhtiön asuinvaltiossa, maksetaan tai kertyy, suoraan tai välillisesti, henkilöille, jotka eivät ole samanarvoisia edunsaajia, sellaisina maksuina, jotka ovat vähennyskelpoisia tämän sopimuksen piiriin kuuluvien verojen osalta yhtiön asuinvaltiossa (lukematta kuitenkaan mukaan markkinaehtoperiaatteen mukaisia tavanomaisen liiketoiminnan puitteissa palveluita tai aineellisesta omaisuudesta suoritettuja maksuja, ja maksuja, jotka liittyvät rahallisiin velvoitteisiin sellaista pankkia kohtaan, joka ei ole maksajaan etuyhteydessä).

4. a) Sopimusvaltiossa asuva henkilö on oikeutettu sopimuksen mukaisiin etuuksiin toisesta valtiosta saamansa tulon osalta siitä riippumatta, onko hän oikeutettu etuuksiin tämän artiklan 2 tai 3 kappaleen perusteella, jos hän harjoittaa ensiksi mainitussa valtiossa aktiivisesti liiketoimintaa (joka on muuta kuin sijoitusten tekemistä tai hoitamista henkilön omaan lukuun, paitsi jos tämä toiminta on pankin, vakuutusyhtiön tai rekisteröidyn arvopaperivälittäjän harjoittamaa pankki-, vakuutus- tai arvopaperitoimintaa) ja toisesta sopimusvaltiossa saatu tulo saadaan tämän liiketoiminnan yhteydessä tai se on siihen liittyvää.

b) Jos sopimusvaltiossa asuva henkilö saa tuloa toisessa sopimusvaltiossa harjoittamastaan liiketoiminnasta tai saa toisessa sopimusvaltiossa syntyvää tuloa etuyhteydessä olevalta yritykseltä, tämän kappaleen a) kohtaa sovelletaan tällaiseen tuloon vain silloin, kun liiketoiminta ensiksi mainitussa valtiossa on huomattavaa suhteessa toisessa valtiossa tapahtuvaan liiketoimintaan. Se,

3. A company that is a resident of a Contracting State shall also be entitled to the benefits of the Convention if:

a) at least 95 percent of the aggregate voting power and value of its shares (and at least 50 percent of any disproportionate class of shares) is owned, directly or indirectly, by seven or fewer persons that are equivalent beneficiaries; and

b) less than 50 percent of the company's gross income, as determined in the company's State of residence, for the taxable year is paid or accrued, directly or indirectly, to persons who are not equivalent beneficiaries, in the form of payments (but not including arm's length payments in the ordinary course of business for services or tangible property and payments in respect of financial obligations to a bank that is not related to the payor), that are deductible for the purposes of the taxes covered by this Convention in the company's State of residence.

4. a) A resident of a Contracting State will be entitled to benefits of the Convention with respect to an item of income derived from the other State, regardless of whether the resident is entitled to benefits under paragraph 2 or 3 of this Article, if the resident is engaged in the active conduct of a trade or business in the first-mentioned State (other than the business of making or managing investments for the resident's own account, unless these activities are banking, insurance or securities activities carried on by a bank, insurance company or registered securities dealer), and the income derived from the other Contracting State is derived in connection with, or is incidental to, that trade or business.

b) If a resident of a Contracting State derives an item of income from a trade or business activity in the other Contracting State, or derives an item of income arising in the other Contracting State from an associated enterprise, subparagraph a) of this paragraph shall apply to such item only if the trade or business activity in the first-mentioned State is substantial in relation to

onko liiketoiminta huomattavaa tätä kappaletta sovellettaessa, määritetään kaikkien tosiasioiden ja olosuhteiden perusteella.

c) Kun määritetään sitä, "harjoittaako henkilö aktiivisesti liiketoimintaa" sopimusvaltiossa tämän kappaleen a) kohdan mukaisesti, tähän henkilöön etuyhteydessä olevien henkilöiden harjoittama toiminta katsotaan tämän henkilön harjoittamaksi toiminnaksi. Henkilö on etuyhteydessä toiseen henkilöön, jos toinen omistaa vähintään 50 prosenttia toisen henkilön etua tuottavista osuuksista (tai yhtiön osalta vähintään 50 prosenttia yhtiön osakkeiden tai yhtiön etua tuottavien pääomaosuuksien kokonaisuusmäärästä ja -arvosta) tai joku muu henkilö omistaa, suoraan tai välillisesti, vähintään 50 prosenttia kummankin henkilön etua tuottavista osuuksista (tai yhtiön osalta vähintään 50 prosenttia yhtiön osakkeiden tai yhtiön etua tuottavien pääomaosuuksien kokonaisuusmäärästä ja -arvosta). Henkilön katsotaan aina olevan etuyhteydessä toiseen henkilöön, jos toinen kaikki olennaiset tosiasiat ja olosuhteet huomioon ottaen kontrolloi toista tai ne molemmat ovat saman henkilön tai samojen henkilöiden kontrollin alaiset.

5. Tämän artiklan edellä olevien määräysten estämättä, milloin Suomessa oleva yritys saa Yhdysvalloista vakuutusmaksua, korkoa tai rojalta ja Suomen ja kolmannen valtion välisen verosopimuksen mukaan tällaisesta vakuutusmaksusta, korosta tai rojaltilta koostuva tulo on Suomessa verovapaa sen vuoksi, että tulo on luettava kuuluvaksi kiinteään toimipaikkaan, joka tällä yrityksellä on kolmannessa valtiossa, niitä veroetuksia, joita muutoin sovellettaisiin tämän sopimuksen määräysten perusteella, ei sovelleta tähän tuloon, jos siitä kolmannessa valtiossa tosiasiallisesti maksettu vero on vähemmän kuin 60 prosenttia siitä verosta, joka olisi ollut maksettava Suomessa, jos yritys olisi ansainnut tuloon Suomessa eikä tuloa olisi ollut luettava kuuluvaksi kolmannessa valtiossa olevaan kiinteään toimipaikkaan. Korosta ja rojaltilta, joihin tämän kappaleen määräyksiä sovelletaan,

the trade or business activity in the other State. Whether a trade or business activity is substantial for purposes of this paragraph will be determined based on all the facts and circumstances.

c) In determining whether a person is "engaged in the active conduct of a trade or business" in a Contracting State under subparagraph a) of this paragraph, activities conducted by persons connected to such person shall be deemed to be conducted by such person. A person shall be connected to another if one possesses at least 50 percent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, at least 50 percent of the aggregate vote and at least 50 percent of the aggregate value of the shares in the company or of the beneficial equity interest in the company) or another person possesses, directly or indirectly, at least 50 percent of the beneficial interest (or, in the case of a company, at least 50 percent of the aggregate vote and at least 50 percent of the aggregate value of the shares in the company or of the beneficial equity interest in the company) in each person. In any case, a person shall be considered to be connected to another if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same person or persons.

5. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, where an enterprise of Finland derives insurance premiums, interest or royalties from the United States, and, pursuant to a tax convention between Finland and a third state, the income consisting of such premiums, interest or royalties is exempt from taxation in Finland because it is attributable to a permanent establishment which that enterprise has in that third state, the tax benefits that would otherwise apply under the other provisions of the Convention will not apply to such income if the tax that is actually paid with respect to such income in the third state is less than 60 percent of the tax that would have been payable in Finland if the income were earned in Finland by the enterprise and were not attributable to the permanent establishment in the third state. Any interest or royalties to which the provisions of this

voidaan verottaa Yhdysvalloissa verokannalla, joka ei saa ylittää 15 prosenttia niiden kokonaismäärästä. Vakuutusmaksusta, johon tämän kappaleen määräyksiä sovelletaan, verotetaan tämän sopimuksen muiden määräysten estämättä Yhdysvaltojen sisäisen lainsäädännön säännösten mukaan. Tämän kappaleen määräyksiä ei sovelleta:

a) koron osalta, jos Yhdysvalloista saatu tulo on saatu kiinteän toimipaikan kolmannessa valtiossa aktiivisesti harjoittaman liiketoiminnan (joka on muuta kuin sijoitusten tekemistä tai hoitamista henkilön omaan lukuun, paitsi jos tämä toiminta on pankin, vakuutusyhtiön tai rekisteröidyn arvopaperivälittäjän harjoittamaa pankki- vakuutus- tai arvopaperitoimintaa) yhteydessä tai tulo on siihen liittyvää; tai

b) rojaltilta osalta, jos se saadaan korvauksena kiinteän toimipaikan itsensä tuottaman tai kehittämän aineettoman omaisuuden käytöstä tai käyttöoikeudesta.

6. Sopimusvaltiossa asuvalle henkilölle, joka ei ole tämän artiklan edellä olevien kappaleiden mukaan oikeutettu etuuksiin, on kuitenkin myönnettävä sopimuksen mukaiset etuudet, jos toisen sopimusvaltion toimivaltainen viranomaisinen päättää, että tällaisen henkilön perustamisen, hankkimisen tai ylläpitämisen ja sen toiminnan harjoittamisen yhtenä pääasiallisena tavoitteena ei ollut sopimuksen mukaisten etuuksien hankkiminen. Toisen sopimusvaltion toimivaltaisen viranomaisen on neuvoteltava ensiksi mainitun valtion toimivaltaisen viranomaisen kanssa ennen kuin se epää sopimuksen mukaiset etuudet tämän kappaleen perusteella.

7. Tätä artiklaa sovellettaessa,

a) sanonta "pääosakeluokka" tarkoittaa yhtiön tavanmukaisia tai yleisiä osakkeita, edellyttäen, että tällainen osakeluokka edustaa yhtiön äänimäärän ja arvon enemmistöä. Jos mikään yksittäinen tavanmukainen tai yleinen osakeluokka ei edusta yhtiön äänimäärän ja arvon enemmistöä, "pääosakeluokka" on se luokka tai ne luokat, jotka yhdessä edustavat yhtiön äänimäärän ja ar-

paragraph apply may be taxed in the United States at a rate that shall not exceed 15 percent of the gross amount thereof. Any insurance premiums to which the provisions of this paragraph apply will be subject to tax under the provisions of the domestic law of the United States, notwithstanding any other provision of the Convention. The provisions of this paragraph shall not apply if:

a) in the case of interest, the income derived from the United States is derived in connection with, or is incidental to, the active conduct of a trade or business carried on by the permanent establishment in the third state (other than the business of making, managing or simply holding investments for the person's own account, unless these activities are banking or securities activities carried on by a bank or registered securities dealer); or

b) in the case of royalties, the royalties are received as compensation for the use of, or the right to use, intangible property produced or developed by the permanent establishment itself.

6. A resident of a Contracting State that is not entitled to benefits pursuant to the preceding paragraphs of this Article shall, nevertheless, be granted benefits of the Convention if the competent authority of the other Contracting State determines that the establishment, acquisition or maintenance of such person and the conduct of its operations did not have as one of its principal purposes the obtaining of benefits under the Convention. The competent authority of the other Contracting State shall consult with the competent authority of the first-mentioned State before denying the benefits of the Convention under this paragraph.

7. For the purposes of this Article,

a) the term "principal class of shares" means the ordinary or common shares of the company, provided that such class of shares represents the majority of the voting power and value of the company. If no single class of ordinary or common shares represents the majority of the aggregate voting power and value of the company, the "principal class of shares" is that class or

von enemmistöä;

b) sanonta "epäsuhtainen osakeluokka" tarkoittaa sopimusvaltiossa asuvan yhtiön sellaista osakeluokkaa, joka osinkojen tai lunastusmaksujen kautta taikka muulla tavalla oikeuttaa osakkeenomistajan epäsuhtaisesti korkeampaan osuuteen yhtiön tiettyjen varojen tai toimintojen toisessa valtiossa tuottamista ansioista;

c) sanonta "osakkeet" käsittää niitä koskevat talletustodistukset;

d) sanonta "hyväksytty arvopaperipörssi" tarkoittaa:

1) National Association of Securities Dealers, Inc. -nimisen yhtiön omistamaa NASDAQ System -järjestelmää sekä arvopaperipörssiä, joka on rekisteröity Securities and Exchange Commission -nimisessä viranomaisessa vuoden 1934 Securities Exchange Act -nimisen lain tarkoittamana kansallisena arvopaperipörssinä;

2) Helsingin arvopaperipörssiä;

3) Irlannin arvopaperipörssiä ja Amsterdamin, Brysselin, Kööpenhaminan, Frankfurtin, Lontoon, Osloon, Pariisin, Reykjavikin, Riikan, Tukholman, Tallinnan, Vilnan, Wienin ja Zürichin arvopaperipörssijä; ja

4) muuta arvopaperipörssiä, josta sopimusvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat sopineet.

e) osakeluokalla katsotaan käytävän säännöllisesti kauppaa yhdessä tai useammassa hyväksytyssä arvopaperipörssissä verovuonna, jos tällaisessa pörssissä tai tällaisissa pörssissä edellisen verovuoden aikana vaihdettujen tämän luokan osakkeiden yhteismäärä on vähintään 6 prosenttia tämän luokan liikkeellä olevien osakkeiden määrän keskiarvosta tämän edellisen verovuoden aikana;

f) yhtiön pääasiallinen johdon ja valvonnan sijaintipaikka on valtiossa, jossa yhtiö asuu, vain silloin, kun sen johtohenkilöt ja johdon ylemmät työntekijät tässä valtiossa enemmän kuin missään muussa valtiossa kantavat päivittäistä vastuuta yhtiön (mukaan lukien sen suorat ja välilliset tytäryhtiöt) strategiaa, rahoitusta ja toimintaa koskevasta periaatetason päätöksenteosta ja henkilökunta tässä valtiossa enemmän kuin

those classes that in the aggregate represent a majority of the aggregate voting power and value of the company;

b) the term "disproportionate class of shares" means any class of shares of a company resident in one of the States that entitles the shareholder to disproportionately higher participation, through dividends, redemption payments or otherwise, in the earnings generated in the other State by particular assets or activities of the company;

c) the term "shares" shall include depository receipts thereof;

d) the term "recognized stock exchange" means:

(i) the NASDAQ System owned by the National Association of Securities Dealers, Inc. and any stock exchange registered with the U.S. Securities and Exchange Commission as a national securities exchange under the U.S. Securities Exchange Act of 1934;

(ii) the Helsinki Stock Exchange;

(iii) the Irish Stock Exchange and the stock exchanges of Amsterdam, Brussels, Copenhagen, Frankfurt, London, Oslo, Paris, Reykjavik, Riga, Stockholm, Tallinn, Vilnius, Vienna, and Zurich; and

(iv) any other stock exchanges agreed upon by the competent authorities of the Contracting States.

e) a class of shares is considered to be regularly traded on one or more recognized stock exchanges in a taxable year if the aggregate number of shares of that class traded on such stock exchange or exchanges during the preceding taxable year is at least 6 per cent of the average number of shares outstanding in that class during that preceding taxable year;

f) a company's primary place of management and control will be in the State of which it is a resident only if executive officers and senior management employees exercise day-to-day responsibility for more of the strategic, financial and operational policy decision making for the company (including its direct and indirect subsidiaries) in that State than in any other state, and the staffs conduct more of the day-to-day ac-

missään muussa valtiossa suorittaa päivittäisiä näiden päätösten valmistelun ja tekemisen kannalta tarpeellisia toimia;

g) sanonta "samanarvoinen edunsaaja" tarkoittaa henkilöä, joka asuu Euroopan unionin jäsenvaltiossa tai jossakin muussa Euroopan talousalueen valtiossa tai Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen sopijapuolena olevassa valtiossa taikka Sveitsissä, mutta vain silloin, kun henkilö:

1) A) olisi oikeutettu kaikkiin sellaisen kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevan laajan sopimuksen mukaisiin etuuksiin, joka on tehty Euroopan unionin jäsenvaltion tai jonkin muun Euroopan talousalueen jäsenvaltion tai Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen sopijapuolena olevan valtion taikka Sveitsin ja sen valtion välillä, jolta tämän sopimuksen mukaisia etuuksia vaaditaan sellaisten määräysten perusteella, jotka ovat samankaltaiset kuin tämän artiklan 2 kappaleen a) kohta, b) kohta, c) kohdan 1) alakohda, d) tai e) kohta, edellyttäen, että jos sellainen sopimus ei sisällä laajaa etuuksien rajoittamista koskevaa artiklaa, henkilö olisi oikeutettu tämän sopimuksen mukaisiin etuuksiin tämän artiklan 2 kappaleen a) kohdan, b) kohdan, c) kohdan 1) alakohdan, d) tai e) kohdan perusteella, jos henkilö olisi tämän sopimuksen 4 artiklan (Kotipaikka) perusteella yhdessä valtioista asuva henkilö; ja

B) olisi sellaisen sopimuksen perusteella vakuutusmaksujen ja tämän sopimuksen 10 artiklassa (Osinko), 11 artiklassa (Korko) ja 12 artiklassa (Rojalti) tarkoitetun tulon osalta oikeutettu sitä erityistä tulolajia, jonka osalta etuuksia tämän sopimuksen perusteella vaaditaan, koskevaan sellaiseen verokantaan, joka on vähintään yhtä matala kuin tämän sopimuksen mukaan sovellettava verokanta; tai

2) on sellainen sopimusvaltiossa asuva henkilö, joka on oikeutettu tämän sopimuksen mukaisiin etuuksiin tämän artiklan 2 kappaleen a) kohdan, b) kohdan, c) kohdan 1) alakohdan, d) tai e) kohdan perusteella.

Milloin 10 artiklan (Osinko) 3 kappaletta sovellettaessa määritetään sitä, onko henkilö, joka omistaa suoraan tai välillisesti osakkeita tämän sopimuksen mukaisia

toimivia välttämistä koskevan laajan sopimuksen mukaisiin etuuksiin, joka on tehty Euroopan unionin jäsenvaltion tai jonkin muun Euroopan talousalueen jäsenvaltion tai Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimuksen sopijapuolena olevassa valtiossa taikka Sveitsissä, mutta vain silloin, kun henkilö:

g) the term "equivalent beneficiary" means a resident of a member state of the European Union or of any other European Economic Area state or of a party to the North American Free Trade Agreement, or of Switzerland but only if that resident:

(i) A) would be entitled to all the benefits of a comprehensive convention for the avoidance of double taxation between any member state of the European Union or any other European Economic Area state or any party to the North American Free Trade Agreement, or Switzerland and the State from which the benefits of this Convention are claimed under provisions analogous to subparagraph a), subparagraph b), clause (i) of subparagraph c), subparagraph d) or subparagraph e) of paragraph 2 of this Article, provided that if such convention does not contain a comprehensive limitation on benefits article, the person would be entitled to the benefits of this Convention by reason of subparagraph a), subparagraph b), clause (i) of subparagraph c), subparagraph d) or subparagraph e) of paragraph 2 of this Article if such person were a resident of one of the States under Article 4 (Residence) of this Convention; and

B) with respect to insurance premiums and to income referred to in Article 10 (Dividends), 11 (Interest) or 12 (Royalties) of this Convention, would be entitled under such convention to a rate of tax with respect to the particular class of income for which benefits are being claimed under this Convention that is at least as low as the rate applicable under this Convention; or

(ii) is a resident of a Contracting State that is entitled to the benefits of this Convention by reason of subparagraph a), subparagraph b), clause (i) of subparagraph c), subparagraph d) or subparagraph e) of paragraph 2 of this Article.

For the purposes of applying paragraph 3 of Article 10 (Dividends) in order to determine whether a person owning shares, directly or indirectly, in the company claim-

etuuksia vaativasta yhtiöstä, samanarvoinen edunsaaja, tällaisella henkilöllä katsotaan olevan osingon maksavassa yhtiössä sama äänimäärä kuin etuuksia vaativalla yhtiöllä on tässä yhtiössä;

h) sellaisen Suomesta kertyvän osingon, koron tai rojaltin osalta, jonka etuudenomistaja on Yhdysvalloissa asuva yhtiö, Euroopan unionin jäsenvaltiossa asuvan yhtiön katsotaan täyttävän tämän artiklan 7 kappaleen g) kohdan 1) B) alakohdan vaatimukset, kun määritetään sitä, onko tällainen Yhdysvalloissa asuva yhtiö oikeutettu etuuksiin tämän kappaleen perusteella, jos osinko-, korko- tai rojaltilmaksu, joka kertyy Suomesta ja suoritetaan suoraan tällaiselle Euroopan unionin jäsenvaltiossa asuvalle yhtiölle, olisi ollut vapaa verosta jonkin Euroopan unionin direktiivin mukaan. Tätä sovelletaan silloinkin, kun Suomen ja tämän toisen Euroopan unionin jäsenvaltion välisessä verosopimuksessa määrätään tällaiselle maksulle verokanta, joka on korkeampi kuin se verokanta, jota tällaiseen Yhdysvalloissa asuvaan yhtiöön sovellettaisiin tämän sopimuksen 10 artiklan (Osinko), 11 artiklan (Korko) ja 12 artiklan (Rojalti) mukaan.

i) sanonta "julkisyhteisö" tarkoittaa mitä tahansa sopimusvaltion lainsäädännön mukaan perustettua julkisuonteista oikeudellista yhteenliittymää, jossa ainoastaan tämä valtio itse, sen valtiollinen osa tai paikallisviranomaisena on osakkaana.

j) sanonta "eläkerahasto", sellaisena kuin sitä käytetään tässä artikkelissa, tarkoittaa henkilöä, joka:

1) on organisoitu sopimusvaltion lainsäädännön mukaan;

2) on perustettu ja jota ylläpidetään tässä sopimusvaltiossa pääasiallisesti eläkkeiden tai muiden samanlaisten hyvitysten, mukaan lukien sosiaaliturvasuoritukset, hallinnoimiseksi tai suorittamiseksi tai tulon ansaitsemiseksi yhden tai useamman tällaisen järjestelyn hyväksi; ja

3) on joko

A) Suomen osalta, eläkelaitos, mutta jos tällainen laitos on organisoitu yhtiöksi, vain keskinäinen eläkevakuutusyhtiö, tai

ing the benefits of this Convention is an equivalent beneficiary, such person shall be deemed to hold the same voting power in the company paying the dividend as the company claiming the benefits holds in such company;

h) with respect to dividends, interest or royalties arising in Finland and beneficially owned by a company that is a resident of the United States, a company that is a resident of a member state of the European Union will be treated as satisfying the requirements of subparagraph g)(i)B) of paragraph 7 of this Article for purposes of determining whether such United States resident is entitled to benefits under this paragraph if a payment of dividends, interest or royalties arising in Finland and paid directly to such resident of a member state of the European Union would have been exempt from tax pursuant to any directive of the European Union, notwithstanding that the income tax convention between Finland and that other member state of the European Union would provide for a higher rate of tax with respect to such payment than the rate of tax applicable to such United States company under Article 10 (Dividends), 11 (Interest), or 12 (Royalties) of this Convention."

i) the term "statutory body" means any legal entity of a public character created by the laws of a Contracting State in which no person other than the State itself, or a political subdivision or a local authority thereof, has an interest.

j) The term "pension fund" as used in this Article means any person that:

(i) is organized under the laws of a Contracting State;

(ii) is established and maintained in that Contracting State primarily to administer or provide pensions or other similar remuneration, including social security payments, or to earn income for the benefit of one or more such arrangements; and

(iii) is either,

A) in the case of Finland, a pension institution, but if such an institution is organized as a company only a mutual pension insur-

B) Yhdysvaltojen osalta, vapautettu verosta Yhdysvalloissa tämän kohdan 2) alakohtassa kuvattujen toimintojen osalta."

VII artikla

Sopimuksen 23 artiklaa (Kaksinkertaisen verotuksen poistaminen) muutetaan seuraavasti:

a) 23 artiklan 1 kappaleen c) kohta poistetaan;

b) sanat "tai aikaisempi kansalainen tai Yhdysvalloissa pitkäaikaisesti asunut henkilö" lisätään sanojen "Yhdysvaltojen kansalainen" jälkeen niihin kohtiin, joissa ne esiintyvät 3 kappaleessa; ja

c) sanat "jollei sopimusvaltion sisäisessä lainsäädännössä olevista vieraan valtion veron vähentämisen rajoittamiseksi sovellettavista tulon lähdeistä koskevista määräyksistä muuta johdu" poistetaan niistä kohdista, joissa ne esiintyvät 4 kappaleessa.

VIII artikla

Sopimuksen 26 artikla (Tietojen vaihtaminen) poistetaan ja korvataan seuraavalla:

"26 artikla

Tietojen vaihtaminen

1. Sopimusvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava keskenään sellaisia tietoja, jotka voivat olla merkittäviä tämän sopimuksen tai sopimusvaltion määrittämiä kaikenlaatuista veroja koskevan sopimusvaltioiden sisäisen lainsäädännön määräysten toimeenpanemiseksi, mikäli tämän lainsäädännön perusteella tapahtuva verotus ei ole sopimukseen vastainen, mukaan lukien tiedot, jotka liittyvät näiden verojen määräämiseen tai kantamiseen tai perintään taikka näitä veroja koskeviin syytöksiin tai niitä koskevien valitusten käsitelyyn. Sopimuksen 1 artikla (Henkilöt, joihin sopimusta sovelletaan) ja 2 artikla (Sopimuksen piiriin kuuluvat verot) eivät rajoita tietojen vaihtamista.

ance company, or

B) in the case of the United States, exempt from tax in the United States with respect to the activities described in clause (ii) of this subparagraph."

Article VII

Article 23 (Elimination of Double Taxation) of the Convention shall be amended by:

a) deleting subparagraph c) of paragraph 1) of Article 23;

b) adding the words "or former citizen or long-term resident" after the words "citizen of the United States" where they appear in paragraph 3; and

c) deleting the words "and subject to such source rules in the domestic laws of the Contracting States as apply for the purpose of limiting the foreign tax credit" where they appear in paragraph 4.

Article VIII

Article 26 (Exchange of Information) is omitted and the following is substituted:

"Article 26

Exchange of Information

1. The competent authorities of the Contracting States shall exchange such information as may be relevant for carrying out the provisions of this Convention or of the domestic laws of the Contracting States concerning taxes of every kind imposed by a Contracting State in so far as the taxation thereunder is not contrary to the Convention, including information relating to the assessment or collection of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, such taxes. The exchange of information is not restricted by Article 1 (Personal Scope) or Article 2 (Taxes Covered).

2. Jos sopimusvaltion toimivaltainen viranomaisena erityisesti niin pyytää, toisen sopimusvaltion toimivaltaisen viranomaisen on annettava tämän artiklan mukaiset tiedot valalla vahvistetun kirjallisen todistajanlausunnon ja lyhentämättömän alkuperäisasiakirjan oikeaksi todistetun jäljennöksen muodossa (niihin luettuina kirjat, muistiinpanot, lausunnot, pöytäkirjat, tilit ja kirjoitukset).

3. Sopimusvaltion tämän artiklan perusteella vastaanottamia tietoja on käsiteltävä salaisina samalla tavalla kuin tämän valtion sisäisen lainsäädännön perusteella saatuja tietoja ja niitä saadaan ilmaista vain henkilöille tai viranomaisille (mukaan lukien tuomioistuimet ja hallintoelimet), jotka määräävät, kantavat tai perivät edellä tarkoitettuja veroja tai osallistuvat niitä koskevaan hallintoon tai niitä koskevien syytteiden tai valitusten käsittelemiseen taikka tällaisten toimintojen valvontaan. Näiden henkilöiden tai viranomaisten on käytettävä tietoja vain tällaisiin tarkoituksiin. Ne saavat ilmaista tietoja julkisessa oikeudenkäynnissä tai tuomioistuimen ratkaisussa.

4. Edellä tässä artiklassa olevien määräysten ei milloinkaan katsota velvoittavan sopimusvaltiota:

a) ryhtymään hallintotoimiin, jotka poikkeavat sen tai toisen sopimusvaltion lainsäädännöstä tai hallintokäytännöstä;

b) antamaan tietoja, joita sen tai toisen sopimusvaltion lainsäädännön mukaan tai säännönmukaisen hallintomenettelyn puitteissa ei voida hankkia;

c) antamaan tietoja, jotka paljastaisivat liikesalaisuuden taikka teollisen, kaupallisen tai ammatillisen salaisuuden tai elinkeinotoiminnassa käytetyn menettelytavan, taikka tietoja, joiden paljastaminen olisi vastoin yleistä järjestystä (ordre public).

5. Jos sopimusvaltio pyytää tietoja tämän artiklan mukaisesti, toisen sopimusvaltion on käytettävä tietojenhankintakeinojaan pyydettyjen tietojen hankkimiseksi, vaikka tämä toinen valtio ei ehkä tarvitse näitä tietoja omiin verotuksellisiin tarkoituksiinsa. Edelliseen lauseeseen sisältyvän velvollisuuden osalta sovelletaan 4 kappaleen rajoit-

2. If specifically requested by the competent authority of a Contracting State, the competent authority of the other Contracting State shall provide information under this Article in the form of depositions of witnesses and authenticated copies of unedited original documents (including books, papers, statements, records, accounts, and writings).

3. Any information received under this Article by a Contracting State shall be treated as secret in the same manner as information obtained under the domestic laws of that State and shall be disclosed only to persons or authorities (including courts and administrative bodies) involved in the assessment, collection, or administration of, the enforcement or prosecution in respect of, or the determination of appeals in relation to, the taxes referred to above, or the oversight of such activities. Such persons or authorities shall use the information only for such purposes. They may disclose the information in public court proceedings or in judicial decisions.

4. In no case shall the provisions of the preceding paragraphs be construed so as to impose on a Contracting State the obligation:

a) to carry out administrative measures at variance with the laws and administrative practice of that or of the other Contracting State;

b) to supply information that is not obtainable under the laws or in the normal course of the administration of that or of the other Contracting State;

c) to supply information that would disclose any trade, business, industrial, commercial, or professional secret or trade process, or information the disclosure of which would be contrary to public policy (ordre public).

5. If information is requested by a Contracting State in accordance with this Article, the other Contracting State shall use its information gathering measures to obtain the requested information, even though that other State may not need such information for its own purposes. The obligation contained in the preceding sentence is subject

tuksia, mutta rajoitusten ei milloinkaan katsota sallivan sitä, että sopimusvaltio kieltäytyy antamasta tietoja yksinomaan sen vuoksi, että ne eivät sen osalta koske kansallista etua.

6. Sen valtion toimivaltaisen viranomaisen, jolta tietoja pyydetään, on tämän artiklan 4 kappaleen estämättä hankittava ja annettava tietoja, jotka ovat rahoituslaitosten, välittäjien tai edustajien tai uskottujen miesten hallussa (pois lukien tiedot, jotka paljastaisivat luottamuksellista yhteydenpitoa asiakkaan ja oikeusavustajan tai muun oikeudenkäyntiasiamiehen välillä, kun asiakas pyytää oikeudellisia neuvoja) tai jotka koskevat oikeuksia henkilössä mukaan lukien haltijaosakkeet, sellaisista sen valtion, jolta tietoja pyydetään, laeista ja käytännöistä huolimatta, jotka muutoin saattaisivat estää tällaisten tietojen saamisen.

7. Kummankin sopimusvaltion on pyrittävä perimään toisen sopimusvaltion puolesta rahamääriä, jotka voivat olla tarpeen sen varmistamiseksi, ettei tällä sopimuksella tämän toisen valtion verotuksessa myönnettävästä huojennuksesta pääse hyötymään henkilö, joka ei ole siihen oikeutettu. Tämä kappale ei velvoita kumpaakaan sopimusvaltiota ryhtymään hallintotoimiin, jotka olisivat vastoin sen täysivaltaisuutta, turvallisuutta tai yleistä järjestystä."

IX artikla

1. Tämä pöytäkirja on ratifioitava ja ratifioimisasiakirjat on vaihdettava mahdollisimman pian.

2. Pöytäkirja tulee voimaan ratifioimisasiakirjojen vaihtamisella ja sen määräyksiä sovelletaan:

a) Suomen osalta:

1) lähteellä pidätettävien verojen osalta tuloon, joka saadaan pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen; ja

2) muiden verojen osalta verovuosiin, jotka alkavat pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan tammikuun ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen; ja

to the limitations of paragraph 4 but in no case shall such limitation be construed to permit a Contracting State to decline to supply information solely because it has no domestic interest in such information.

6. Notwithstanding paragraph 4, the competent authority of the requested State shall obtain and provide information held by financial institutions, nominees or persons acting in an agency or fiduciary capacity (not including information that would reveal confidential communications between a client and an attorney, solicitor or other legal representative, where the client seeks legal advice), or respecting interests in a person, including bearer shares, regardless of any laws or practices of the requested State that might otherwise preclude the obtaining of such information.

7. Each of the Contracting States shall endeavor to collect on behalf of the other Contracting State such amounts as may be necessary to ensure that relief granted by the Convention from taxation imposed by that other State does not inure to the benefit of persons not entitled thereto. This paragraph shall not impose upon either of the Contracting States the obligation to carry out administrative measures that would be contrary to its sovereignty, security, or public policy.

Article IX

1. This Protocol shall be subject to ratification and instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible.

2. This Protocol shall enter into force upon the exchange of instruments of ratification and its provisions shall have effect:

a) in the case of Finland,

(i) in respect of taxes withheld at source, for income derived on or after the first day of the second month next following the date on which the Protocol enters into force; and

(ii) in respect of other taxes, for taxable years beginning on or after the first day of January next following the date on which the Protocol enters into force; and

b) Yhdysvaltojen osalta:

1) lähteellä pidätettävien verojen osalta määriin, jotka maksetaan tai hyvitetään pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen; ja

2) muiden verojen osalta verovuosiin, jotka alkavat pöytäkirjan voimaantulopäivän jälkeen tulevan tammikuun ensimmäisenä päivänä tai sen jälkeen.

c) kummassakin sopimusvaltiossa 10 artiklan (Osinko) 3 kappaleessa tarkoitettujen lähteellä pidätettävien verojen osalta tuloon, joka saadaan tammikuun ensimmäisenä päivänä vuonna 2007 tai sen jälkeen, edellyttäen, että tämä pöytäkirja tulee voimaan ennen joulukuun 31 päivää vuonna 2007.

3. Tämä pöytäkirja on voimassa niin kauan kuin sopimus on voimassa.

Tämän vakuudeksi ovat allekirjoittaneet, hallitustensa asianmukaisesti siihen valtuuttamina, allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

Tehty Helsingissä 31 päivänä toukokuuta 2006 kahtena suomen- ja englanninkielisenä kappaleena molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Suomen hallituksen puolesta:

Ulla-Maj Wideroos

Amerikan Yhdysvaltojen hallituksen puolesta:

Marilyn Ware

b) in the case of the United States:

(i) in respect of taxes withheld at source, for amounts paid or credited on or after the first day of the second month next following the date on which the Protocol enters into force; and

(ii) in respect of other taxes, for taxable years beginning on or after the first day of January next following the date on which the Protocol enters into force;

c) in both Contracting States in respect of the taxes withheld at source covered by paragraph 3 of Article 10 (Dividends), on income derived on or after the first day of January 2007, provided that this Protocol enters into force before December 31, 2007.

3. This Protocol shall remain in force for so long as the Convention shall remain in force.

In witness whereof the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Protocol.

Done in duplicate at Helsinki on the thirty first day of May, 2006, in the Finnish and English languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Finland:

Ulla-Maj Wideroos

For the Government of the United States of America:

Marilyn Ware